

Gemeindeblatt

FÜR DEN BEZIRK

LANDECK - TIROL

Erscheint jeden Samstag · Vierteljährlicher Bezugspreis S 12.30 · Schriftleitung und Verwaltung: Landeck, Malserstraße 10, Ruf 344

Nr. 45

Landeck, den 14. November 1953

8. Jahrgang

Kunstaussstellung „Malserstraße“

Die bildenden Künstler des Bezirkes haben in den Schaufenstern der Malserstraße eine Kunstaussstellung eingerichtet, die wieder eine gute Gelegenheit bietet, uns an ihren Werken zu erfreuen. Sie haben für diesen Zweck Zeit und Mühe verwendet und auch Kosten nicht gespart.

Indem ich ihnen hierfür meinen Dank im Namen des Bezirkes sage, wünsche ich auch, daß dieser Ausstellung — die angesichts des bevorstehenden Weihnachtsfestes als Verkaufsausstellung gedacht ist — der erwartete Erfolg beschieden sein möge.

Dr. Friedrich Koler
Bezirkshauptmann

Als Bürgermeister der Stadt Landeck wünsche ich der Kunstaussstellung den verdienten Erfolg. Mit besonderer Genugtuung stelle ich das große Verständnis der Kaufmannschaft und der Gewerbetreibenden für diese, ganz im Sinne der kulturellen Bestrebungen gelegene Veranstaltung fest und spreche ihnen hierfür den Dank im Namen der Stadt aus.

Hans Zangerl
Bürgermeister

Am 14. November werden die Schaufenster der Malserstraße für einige Zeit ein anderes Gepräge haben. Außer den sonst durchaus mit Geschmack zur Schau gestellten Waren sind nun auch Kunstwerke unserer heimischen Künstler zu sehen. Bildwerke, Schnitzereien und Kunstschmiedearbeiten sind in einem Ausmaße zur Schau gestellt, das die Bezeichnung „Kunstaussstellung Malserstraße“ durchaus rechtfertigt.

Nun muß aber gleich eingangs betont werden, daß unsere Einladung zur Besichtigung dieser Ausstellung auch die Bitte enthält, doch auch eines dieser Werke als Weihnachtsgeschenk für sich selbst oder für andere zu erwerben und damit auch den Künstlern eine Weihnachtsfreude zu bereiten. Die Künstler haben sich nicht nur der Mühe und den Auslagen dieser Ausstellung unterzogen, sondern sie haben die Preise ihrer Kunstwerke auch so gehalten, daß ein Ankauf derselben nicht nur von den Begüterten in Betracht gezogen werden kann. Gerade vor wenigen Tagen zog eine Händlerin mit „Original-Radierungen“ durch die Stadt und machte scheinbar ganz gute Geschäfte. Ihre Preise waren nur um wenig gering, als jene sind, zu welchen unsere Künstler ihre Werke anbieten. Groß ist aber der Unterschied im Wert, der unsere Künstler berechtigen würde, weitaus höhere Preise zu fordern. Kommen uns also unsere Künstler so weit entgegen, so wäre es auch an uns, ihnen ein ähnliches Entgegenkommen zu erweisen.

Bei dieser Gelegenheit seien auch alle Betriebe sowie kulturellen und sportlichen Vereinigungen gebeten, bei der Beschaffung von Ehrenpreisen, Ehrendiplomen und ähnlichen Werken an unsere Künstler zu denken und derartige Bestellungen unmittelbar bei diesen zu tätigen.

Daß die Ausstellung noch einem anderen Zwecke dienen will, geht schon daraus hervor, daß einzelne Werke

unverkäuflich sind. Es ist das Bestreben der Veranstalter, sowohl das künstlerische Schaffen zu fördern als auch durch die Schausstellung guter Kunst die Beschauer zu erfreuen, sie aber auch vor dem Gegenteil, dem Schund, zu bewahren.

Schließlich sei auch darauf hingewiesen, daß außer den anerkannten Künstlern auch jene, die die Kunst nur aus Liebhaberei betreiben oder erst Künstler werden wollen, ihre Werke hier zur Schau stellen. Daß auf diese Weise die Förderung aufstrebender Talente erleichtert wird, liegt ebenfalls im Sinne dieser Ausstellung.

Nun zur Ausstellung selbst. In der Malserstraße — vom Landesreisebüro bis zum Sporthaus Walser — sind in beinahe jedem Kauf- oder Geschäftshaus, in den Banken und bei den Gewerbetreibenden, die Kunstwerke in den Schaufenstern zu sehen. Jedes Werk ist durch eine kurze Beschriftung gekennzeichnet, die in der Regel den Namen des Künstlers, den Titel des Werkes und dessen Preis ersichtlich macht. Fehlt die Angabe des Preises, dann ist der Gegenstand entweder unverkäuflich oder die weitere Auskunft beim Kulturreferat der Stadt (Rotes Kreuz, Ruf 500) zu erfragen; auch alle anderen Auskünfte werden hier bereitwillig erteilt. Der Ankauf kann aber auch in dem betreffenden Geschäft selbst, ohne jede weitere Formalität, getätigt werden; Zahlungserleichterungen werden gerne gewährt.

Eine Kunstaussstellung dieser Art ist zumindest für Landeck neu. Das Kulturreferat ist daher für jede sachliche Kritik dankbar.

Die Kunstaussstellung „Malserstraße“ dauert vom 14. November bis einschließlich 2. Dezember 1953.

U.



Ulla Jacobsson, ein strahlender Stern aus dem Norden, wurde durch die hinreißende Gestalt ihrer rührend-keuschen Rolle als junges Bauernmädchen im ersten Liebesfrühling in dem preisgekrönten Constantin-Film „**Sie tanzte nur einen Sommer**“ über Nacht zum gefragten Star des internationalen Films (Siehe auch heutiges Kino-Inserat).

Foto: Nordisk Tonefilm-Constantin-Film.

Gemeindefunktionärsehrung in Fließ

Am Sonntagnachmittag versammelte sich der Fließer Gemeinderat zu einer Festsitzung im „Weißen Kreuz“, um vier verdiente Gemeindefunktionäre öffentlich zu ehren. Während vor dem Hause, mitten auf dem Dorfplatz, die Fließer Musikkapelle flotte Märsche spielte, richtete Bez.-Hptm. ORR. Dr. Koler herzliche Worte an die Jubilare und würdigte ihr langjähriges uneigennütziges und erfolgreiches Wirken für die Allgemeinheit. Außerdem überbrachte er ihnen die persönlichen Grüße des Landeshauptmannes und überreichte Ök.-Rat Josef Riezler für seine mehr als zwanzigjährige Amtsführung als Bürgermeister der Gemeinde Fließ und den heute noch aktiven Gemeinderäten Johann Gfall, Josef Marth und Johann Schranz für ihre mehr als dreißigjährige Amtsdauer als Gemeinderatsmitglieder die von der Tiroler Landesregierung als Dank und Anerkennung des Landes Tirol ausgestellte Ehrenurkunde. BM. Karl File beglückwünschte die Jubilare und dankte ihnen für ihr langjähriges und ersprießliches Wirken in der Gemeinde. Ök.-Rat Alt-Bgm. Riezler griff in seinen Dankesworten in die Vergangenheit zurück und erzählte interessante Einzelheiten aus der Geschichte der Gemeinde. Riezler, der kürzlich den Achtziger feierte, erwarb sich nicht nur als landw. Fachmann und Obstbaupionier, sondern darüber hinaus durch seine ersprießliche Tätigkeit in der Gemeinde (Straßenbau, E-Werk, Alpthüttenbau) und als langjähriger Abgeordneter des Tiroler Landtages besondere Verdienste. Seine bekannte Chronik liefert wertvolle Dienste für die Nachkommenschaft. O. G.

Freiwillige Blutspender heraus!

Dank der Errungenschaften der ärztlichen Kunst ist es gelungen, die Lebensdauer der Menschen wesentlich zu verlängern. Es gibt heute keine Seuchen mehr und, mit Ausnahme des Krebses, ist heute der Erreger jeder Krankheit bekannt und die Krankheit daher heilbar. Aber bei der Aufbringung der Heilmittel ist die Medizin auf die Mithilfe der Gesamtheit angewiesen. Dies ist ganz eindeutig dann der Fall, wenn einem Menschen Blut übertragen werden muß.

Es ist daher selbstverständlich, daß die Aufgabe des Sammelns freiwilliger Blutspenden vom Roten Kreuz übernommen wurde. In allen Orten Tirols wird diese Sammlung durchgeführt und hat schon schöne Ergebnisse gezeigt. So haben z.B. in Fulpmes allein über 70 Menschen ihr Blut zum Wohle der Allgemeinheit gespendet.

Aber bisher decken die Blutspenden nicht den Bedarf. Das beweisen uns schon die täglichen Notrufe im Rundfunk und in der Presse. Es scheint geboten, daß da jeder seine Pflicht tue. Landeck ist mit bisher 24 Blutspendern sehr im Hintertreffen. Gerade in diesen Tagen aber mußte einem Landecker Bewohner sechsmal Blut übertragen werden!

Meldungen, schriftlich oder mündlich, sind bei der Bezirksstelle des Roten Kreuzes, Landeck, Innstraße 19 (Ruf 444 oder 500), abzugeben. Die Abnahme des Blutes erfolgt dort durch Ärzte der Chirurgischen Klinik Innsbruck.

Der Bezirksstellenleiter:

Dr. Koler e. h., Bezirkshauptmann

Verkehrsunfälle. Am 7. November fuhr gegen 19 Uhr der Fabrikdirektor Karl Bucher aus Landeck mit seinem Pkw., aus Richtung Prutz kommend, bei der Jagglshaus in der dortigen leichten Linkskurve an die Bergmauer an, wobei er eine Gehirnerschütterung und leichtere Verletzungen an Kopf und Brust erlitt; sein Fahrzeug wurde schwer beschädigt. Nach den durchgeführten Erhebungen dürfte ein plötzliches Platzen des rechten Hinterreifens den Unfall verursacht haben. Im Wagen des inzwischen ebenfalls aus Richtung Prutz gekommenen Landecker Mechanikermeisters Hugo Gaudenzi wurde Dir. Bucher in seine Wohnung gebracht, von wo er später dann ins Krankenhaus Zams eingeliefert wurde. — Am 3. November streifte der 21 jährige Motorradfahrer Alois Wille aus Pians gegen 18 Uhr mit seinem Motorrad den nach Pians radfahrenden Gend.-Rev.-Insp. Franz Bock im Vorbeifahren, wodurch beide stürzten und Bock leicht verletzt, sein Fahrrad schwer beschädigt wurde. Der Unfall ereignete sich gegenüber der Tankstelle in Bruggen.

Maßanfertigung von Pullovern, Westen usw. nach Wunsch im

Wollspezialgeschäft Zucel

Rotes Kreuz (Wochenbericht). In dieser Woche ereigneten sich 4 Betriebsunfälle beim Bau von Wasserkraftanlagen. In Imsterberg zog sich ein Hilfsarbeiter eine schwere Kopfverletzung zu und mußte auf die Klinik nach Innsbruck gebracht werden, während es in der Runserau innerhalb weniger Stunden gleich drei Stollenunfälle gab: der Hilfsarbeiter Gottfried Tenk zog sich einen Unterarmbruch und eine Beckenverletzung zu, Adolf Beer zog sich eine Brustkorbquetschung zu und der Hilfsarbeiter Raimund Rachbauer erlitt durch einen schweren Stein, der ihm beim Aufheben entzweibrach, eine Fußquetschung und eine Handverletzung. — Bei den 33 Ausfahrten dieser Woche gab es 4 freudige Ereignisse, 3 Blinddarmentzündungen, 2 Scharlach-, 3 Fieberfälle und 2 Herzleiden.

Zwei Einbrecher verhaftet. Gegen 11 Uhr vormittags wurden am 9. November in St. Anton von einer Gend.-Patrouille zwei verdächtige Personen angehalten. Bei ihrer Einvernahme gaben die beiden zu, am gleichen Tage um 4 Uhr früh in Innsbruck im Sportgeschäft Schmid eingebrochen und dabei eine ganze Menge Bekleidungs- und Ausrüstungsstücke im Werte von mehreren tausend

Schilling gestohlen zu haben. Das Diebsgut führten sie teilweise in Rucksäcken mit sich; auch hatten sich die Einbrecher, ein 20- und ein 19-jähriger, beide in der Tschechoslowakei geboren, mit neuen, ebenfalls gestohlenen Anzügen neu eingekleidet. Sie wurden verhaftet und ihre Diebsbeute sichergestellt.

NIEMAND SOLL FRIEREN bei den kleinen Preisen und der Riesenauswahl in Strümpfen, u. a. Damen-Wirtschaftsstrümpfen, Kinderstrapazstrümpfen, Schottenstrümpfen für Damen, Herren, Mädchen, Knaben usw. im Grisse-mann-Textilgeschäft in Landeck.....!

Der Leser hat das Wort

Auch ein Standpunkt

In einer Tiroler Wochenzeitung wurde unter obigem Titel ein Artikel veröffentlicht, in dem der Neubau des Realgymnasiums in Landeck als einem allgemeinen Bedürfnis nicht entsprechend und eine Handwerkerschule den Gegebenheiten in Landeck als mehr entsprechend hingestellt wird.

Dazu möchte ich als Ihr Leser feststellen, daß der gute Besuch des Realgymnasiums die erste Behauptung schon klar widerlegt. Was die zweite Behauptung anlangt, so steht außer Zweifel, daß für die Interessenten einer Handwerkerschule auch in Landeck gebaut wird, wenn dieser Kreis derartig langjährige Vorbereitungen und Arbeiten leistet, wie sie für den Neubau der Landecker Mittelschule von der Stagtgemeinde, vom Land Tirol und vom Bund, aber auch von den Lehrern geleistet worden sind. Wenn ferner in dem erwähnten Artikel von der Struktur der Bevölkerung, der Wirtschaft des Bezirkes und vom „Lebwohl-Sagen“ gesprochen wird, so sind dies ohne Zweifel schöne Worte, die jedoch mit einem entsprechenden Unterbau viel verständlicher wirken würden.

M. P., Landeck

Frische

Merken Sie sich vor:

KRANZ-Feigen per kg **S 6.—** nur
bei **RÖMER, LANDECK**, Marktplatz 1

INTERESSIERT GEWISS AUCH SIE, daß die erweiterte Wäsche-Abteilung des Grisse-mann-Textilgeschäftes in Landeck mit dem reichhaltigen, laufend ergänzten Sortiment in Damen-, Herren-, Mädchen- und Knaben-Artikeln sich sowohl in bezug auf Qualitäten als auch Preise das Vertrauen der sparsamen Hausfrauen erworben hat.....!

Trauungen. In Landeck heirateten am 9. November der B.B. - Adjunkt Josef Valentini, Herzog - Friedrichstr. 42, und die Haustochter Ingeborg Walser, Strengen 23; der B.B. - Assistent Johann Schuler, Herzog - Friedrichstraße 39, und die Haustochter Katharina Waldner, Pians 26. — Herzl. Glückwünsche!

Sterbefall. In Zams starb am 9. Nov. der Tischlermeister und Altbürgermeister Hermann Pircher, Zams 42, 67 Jahre alt,

Der Servierkurs, bereits angekündigt, findet für Anfänger vom 30. November bis 5. Dezember 1953 im Gasthof „Schrofenstein“ in Landeck unter Leitung eines bewährten Fachmannes statt. Nachtragsanmeldungen werden bis 20. Nov. 1953 entgegengenommen; bis dahin ist



A. T. T. = E d e

Großer interessanter Filmabend!

Die ATT-Bezirksgruppe Landeck macht ihre Mitglieder und alle Freunde des Klubs und Motorsports nochmals darauf aufmerksam, daß es ihr gelungen ist, den Filmwagen der SHELL AUSTRIA A. G. zu einem sehr interessanten Vortrag von Tonfilmen (teils in Farben) über motortech-nische und sportliche Probleme zu gewinnen. Der Vortrag findet am Samstag, den 14. November, 20 Uhr, im Saale des Hotels „Goldener Adler“ in Landeck statt, und zwar bei Servierbetrieb während der Pausen; er ist allgemein und kostenlos zugänglich. Das Programm, das auf Wunsch der Besucher auch Abänderungen erfahren kann, sieht folgende bisher sehr gern gesehene Filme vor:

„Geburt eines Ölfeldes“ (Farbfilm über eine Versuchs-bohrung in einem neu entdeckten Erdölgebiet, den Vor-gang der Bohrung, die Verwendung der kompliziertesten Geräte und schließlich die Förderung des Rohöls), „Glatter Lauf durch Schmierung“ (Darstellung des Prinzips der Reibung und der verschiedenen Schmiersysteme des Kraft-wagens), „Oktanzahl“ (Erklärung dieses Begriffes und Bedeutung des Ausdrucks „Klopffestigkeit“) und den halb-stündigen Sportfilm „Le Mans 1952“ (Das 24 Stunden-rennen in Le Mans mit dem Doppelsieg der deutschen Mercedeswagen).

Die ATT-Mitglieder werden gebeten, auch Freunde und Interessenten auf diese einmalige Veranstaltung aufmerk-sam zu machen und mitzubringen.

auch der Kursbeitrag von S 100.- bei der Handelskammer Landeck zu entrichten.

Außerdem beabsichtigt die Bezirksstelle Landeck der Handelskammer, in nächster Zeit (voraussichtlich anfangs Dezember) einen Kurs für Maschinenschreiben und Steno-graphie durchzuführen. Dieser Kurs wird als Abendkurs geführt, mit einer voraussichtlichen Dauer von insgesamt 70 Stunden; Kursbeitrag S 100.-. Meldungen sind bis spätestens 20. Nov. 1953 bei der Bezirksstelle der Han-delskammer erbeten.

Stadtgemeindeamt Landeck

Grundsteuer. Es wird darauf aufmerksam gemacht, daß die Grundsteuer, sowohl von landwirtschaftlichen Betrieben als auch von Hausgrundstücken, am 15. dieses Monats mit einem Viertel der Jahresvorschreibung fällig und bei der Spar- und Vorschußkasse Landeck auf Konto Nr. 814 ein-zuzahlen ist.

Die Stadtbücherei dankt Herrn und Frau Oberforst-rat Sigl für die Spende von 6 weiteren, Frau Stenico von 2 weiteren Büchern und Frau Maria Zangerl für die Spen-de des 50. Buches.

Ab sofort werden die Ausgabestunden vom Mittwoch auf den Dienstag zur gleichen Stunde verlegt. Die Buch-ausgabezeiten sind daher: Montag 10 - 11, Dienstag und Freitag jeweils 16 - 19 Uhr.

Fundausweis: 1 Herrenfahrrad, 2 Füllfederhalter, 2 Brillen (mit und ohne Etui), 1 Kette, 2 Armbänder, 1 Kinderhandschuh, 1 loser Geldbetrag und 1 Schachtel Glühbir-nen, weiters verschiedene Wäschestücke (im Städtischen Schwimmbad liegengeblieben).

Der Bürgermeister: Zangerl e. h.



Lex Barker, „der schönste Mann der Welt“, ist der neue Tarzan-Darsteller in dem Film sensationeller Dschungel-Abenteuer „Tarzan und das Blaue Tal“ (siehe auch heutiges Kino-Inserat). Bild: Sascha-Film

Gemeindeamt Zams

Die Hutverlassung für die Gemeinde- und Gedingstatalpen findet am Sonntag, den 15. 11. 1953, 14 Uhr, im Gasthof Gemse statt. Interessenten, die für den kommenden Sommer eine Hutschaft übernehmen wollen, mögen an dieser Hutverlassung teilnehmen.

Der Bürgermeister: Haueis e.h.

Der Skiklub Landeck ladet alle Mitglieder zu seiner Jahreshauptversammlung mit anschl. Filmvorführung am Samstag, den 21. 11. 1953, 20 Uhr, im Hotel „Schwarzer Adler“, herzlich ein. Gleichzeitig wird darauf verwiesen, daß vom Verein laufend Verbesserungen an den Abfahrten durchgeführt werden, so auch wieder an diesem Sonntag (15.11.) an der Thialabfahrt (Jubiläumsschneise). Abmarsch 8 Uhr beim Gasthof „Sonne“ (Siehe auch Skiklubkasten beim Hotel Post und Kiosk Senn, Perjen).

VORHÄNGE und Stores in besonders reichlicher Ausmusterung und nicht teuer beim **Grissemann in Landeck!**

Die Kulturfilmschau am Montag, den 16. November, 16 und 17.30 Uhr, im Landecker Kino bringt (bei ermäßigten Eintrittspreisen) folgendes Programm: „Die Robbeninsel“ (Walt Disney's hervorragender Farbfilm über das Leben und Treiben der Robben), „Fruchtbares Afrika“ (Triumph der Technik in afrikanischer Wildnis), „Das Labyrinth“ (Man lacht Tränen über Oliver Hardy und Stan Laurel) und die neueste Wochenschau.

Motorsport-Filmabend. Alle Freunde des Motorsports werden auf die in der ATT-Ecke dieser Nummer enthaltene Ankündigung aufmerksam gemacht.

FLANELL-LEINTÜCHER, Flanelldecken, Babydecken, Ia-Wolldecken preisgünstig bei **Grissemann in Landeck!**

Die Stadtmusikkapelle Landeck - Perjen veranstaltet ihre Cäcilienfeier am Sonntag, den 15. November 1953, mit folgender Programmfolge: 9.15 Uhr

Einzug in die Pfarrkirche Perjen, 9.30 Uhr Festmesse, wobei wir die Messe von Haydn spielen; anschließend gemeinsames Mittagessen im Gasthof „Nußbaum“. Abends um 8 Uhr Cäcilienkränzchen im Gasthof „Schrofenstein“, Landeck, mit Tanz. Str.

Beachten Sie, bitte, den unserer heutigen Auflage beiliegenden Prospekt der Firma **RADIO FIMBERGER, Landeck.** *

Der SV. Zams veranstaltet am Sonntag, den 15. 11. 1953, bei genügender Teilnahme eine Törggelefahrt nach Meran. Meldungen bis spätestens Freitagabend im Klub-lokal (Graber) (Siehe auch Vereinskasten).

SPORT

SV. Zams — ESV. Oberinntal 2:2 (2:1)

Obwohl diese Begegnung von vornherein auf Kampf und Einsatz eingestellt war und daher technische Feinheiten stärker vermissen ließ, wurde sie seitens der Zuschauer als das spannendste und rasanteste Spiel sowohl der Platzherren als auch des ESV. in dieser Saison bezeichnet. Die Zamser verzeichneten wohl ein leichtes technisches Übergewicht, das die Eisenbahner aber durch oft größere Schnelligkeit wettmachen konnten. Der Schlußmann der Eisenbahner, Zott, jedoch lieferte eine fabelhafte Partie und rettete seiner Mannschaft das Unentschieden; u. a. hielt er einige scharf-placierte Bälle. Mit Ausnahme einer Drangperiode der Gäste gleich nach Seitenwechsel herrschte im allgemeinen eine leichte Feldüberlegenheit der Zamser vor, die durch Wechner in Führung gingen. Landerer konnte bald darauf ausgleichen, aber Hans Graber konnte mit einem Weitschuß den außerhalb seines Gehäuses befindlichen ESV.-Torwart schlagen. Kurz vor Schluß wurde ein leichter Schuß Fadums vom Fuße Fögers ins Zamser Tor abgefälscht, womit der Endstand gegeben war. F-G

ESV. Oberinntal-Jgd. - SV. Landeck-Jgd. 0:12 (0:7)

Die bis auf den Tormann (er wurde nur zweimal, u. zw. von der eigenen Verteidigung, bedient!) komplett antretende Landecker Jugendelf spielte die mit nur 9 Spielern erschienenen ESV.-Jugendspieler glatt an die Wand und lag dauernd im Angriff. Dabei zeigte sich deutlich das Teamwork einer durch stetes Training zusammengeschweißten Mannschaft. Der ESV. kämpfte bis zum Schluß in der aussichtslosen Partie und mauerte oft mit allen Spielern. Doch kam er dadurch nicht an einer „Zweistelligen“ vorbei. Die Torschützen: Braunhofer (5), Leitner (4), Albertini II (2) und Cus. — Am Sonntag bestreitet die Landecker Jugendelf ihr letztes diesjähriges Punktespiel in Rietz. Ein dort erkämpfter knapper Sieg würde schon zum Herbst-Jugendmeistertitel Oberland reichen.

Prachtvoller Verlauf des Landecker Waldlaufes

Bei guter Witterung und herrlicher Wald- und Wiesenbahn verabschiedete sich der ASV. Landeck durch seinen „Landecker Waldlauf“ am Sonntag auf der Trams von seiner heuer so erfolgreichen Saison. Den anwesenden Zuschauern boten nicht nur die eigenen, sondern auch Athleten aus Innsbruck rassige Kämpfe, wenn auch einige Läufer ihre Meldung zurückgezogen hatten. In der weibl. Klasse B gelang es deren Siegerin, Olga Frizzi, die Tagesbestzeit der Mädchen aufzustellen; ihre Schwester Elsa

Danksagung

Während der Krankheit und auch beim Heimgang unserer lieben Schwester, Tante und Schwägerin, Fräulein

Lina Schueler

Geschäftsmitinhaberin

wurde uns so viel aufrichtige Anteilnahme von allen Seiten entgegengebracht, daß es uns wirklich mehr als eine Pflicht ist, jedem einzeln dafür ein inniges „Vergelts-Gott“ zu sagen. Es ist uns leider nicht möglich, allen lieben Freunden und Bekannten unseres Hauses, welche in den schweren Stunden unserer innigstgeliebten Schwester mit den Gedanken bei uns waren, namentlich zu danken. Wir dürfen daher auf diesem Wege bitten, unseren herzlichen Dank für die zahlreiche Beteiligung am letzten Gange, für die vielen Kranz- und Blumenspenden, sowie für die Beileids- und Trostschriften entgegenzunehmen. Vor allem fühlen wir uns dem Hochw. Herrn Kooperator Steidl für seinen trostreichen geistlichen Beistand während der Krankheit und den Herren Ob.-Med.-Rat. Dr. Franz Erhard und Dr. Walter Frieden für die aufopferungsvolle ärztliche Betreuung zu besonderem Dank verpflichtet.

Landeck, den 11. November 1953.

In tiefer Trauer:

Anna Schueler

Im Namen aller übrigen Verwandten

Neue stark gesenkte Preise!



VW-Personenwagen, neueste Export-Ausführung, bisher S 58.200.-, jetzt **S 52.050**

VW-Transporter, mit Kastenaufbau od. Pritschenaufbau, bisher S 63.300

jetzt **S 50.700**

VW-Kombi für Lasten oder 8 Sitze, **kombiniert**, bisher S 72.000, jetzt **S 58.700**

VW-Klein-Bus, normal, für 8 Sitze, ohne Schiebedach und einfache

Verglasung, bisher S 81.300, jetzt **S 65.700**

VW-Klein-Bus Luxus für 8 Sitze, mit Schiebedach, Voll-Verglasung

und bester Innenausstattung, bisher S 90.300, jetzt **S 74.700**

Von allen Wagen nur kleine Anzahl sofort lieferbar - Nützen Sie die begünstigte 50% ige steuerliche Abschreibungsmöglichkeit noch für 1953 aus.

Besonders günstige Ratenzahlungen durch VW-Dienst. Verlangen Sie bitte unverbindliche Auskunft, denn am vorteilhaftesten kaufen Sie nur bei der zuständigen



VW-Werkstätte

LUDWIG HARRER, LANDECK

RUF 463

Samstag, den 14. 11. **TANZ** Café Riffler

Auf zum **Kirchweihfest in Strengen**
am Sonntag, den 15. November,
im Gasthof „Traube“!
Beginn 20 Uhr — Tanzkapelle Borgogna.
Hiezu laden herzlichst ein
die Wirtsleute

Puch I25 zu verkaufen. Josef Hainz,
Landeck-Bruggen, Flirstraße 10

Städtische Musikschule Imst

Unterricht in Sologesang erteilt Frau
Ida Haschka, Opern- u. Konzertsängerin
Monatliches Schulgeld S 35.—
Einschreibgebühr S 5.—; Anmeldungen an die
Leitung der Städt. Musikschule Imst

Autofahrer Achtung!

Die kalte Jahreszeit ist wieder da
und stellt an Ihr Fahrzeug erhöhte
Anforderungen.
Versäumen Sie es nicht!

Geben Sie ihm

ein gutes Winteröl
ein zuverlässiges Frostschutzmittel

und Sie fahren gut und sicher.

Wir beraten und bedienen Sie stets gerne.

Tankstelle „Hotel Post“

A. Weihtrager

Landeck, Telefon 561

Treibstoffe u. Öle
Servicestation

Tag- u. Nachtdienst
Garagen

4 Fensterstöcke mit Winterfenstern
90 x 100 Lichte, preiswert zu verkaufen.
Malserstraße 16.

Vom Postamt Landeck bis zur Perjenerbrücke
wurde **Aktentasche** verloren. Gegen gu-
ten Finderlohn abzugeben in der Druckerei Tyrolia.

Ein Tototreffer
ohne Einsatz!

Wir bieten:

3 Proz. Rabatt

Wann?

Vom 13. November bis Weihnachten

Wir führen:

Damen-, Herren- und Babywäsche,
Kleider, Blusen, Mäntel, Westen, Pull-
over, Strickwaren, Wolle, Decken,
Steppdecken, Bettfedern, Weißwaren,
Drucke, Stoffe aller Art, Schürzen,
Kinderkleider, Strümpfe usw.

Beste Qualität, gut und billig!

SPEZIALGESCHÄFT FÜR HERREN- UND DAMENWÄSCHE

ANNA PESJAK

Landeck, Maisengasse 16 - Tel. 462

dominierte überraschend in der Klasse A. Bei der männl. Klasse A mußte Hans Ladner vom ASVL. den Sieg an Armsdorfer (TV. Friesen-Innsbruck) abgeben. Für eine Überraschung sorgte Alex Trenkwalder (ASVL.) mit seinem Sieg bei den Junioren gegen seine Vereinskameraden Sigggi Wagner und Josef Rangger. Durch taktisch klugen Lauf ging Hermann Frizzi in der allg. Klasse nicht nur als Sieger hervor, sondern er konnte auch die Tagesbestzeit aufstellen. Für sehr viele junge Sportler erwies sich Ferdinand Nagele, der Sieger in der Altersklasse, als Vorbild für gesunden sportlichen Ehrgeiz; er legte die 3 Runden in einer schönen Zeit zurück.

Vor der Preisverteilung wurde eine Kampfrichter-Ehrung durchgeführt, wobei besonders der guten Arbeit der Landecker LA-Kampfrichter gedacht wurde. Dank der außerordentlichen Gefebfreudigkeit der gesamten Landecker Geschäftswelt konnten alle Teilnehmer an dieser prächtigen Veranstaltung einen wertvollen Preis erhalten. Fr

Beachten Sie, bitte, den unserer heutigen Auflage beiliegenden Prospekt der Firma **Warenhaus L. Schueler, Landeck.** *

Landeck führt in der Kreismeisterschaft!

Gleich zu Beginn der Kreismeisterschaft Oberland kam es zu einigen Überraschungen. Da Fulpmes gegen Landeck bedauerlicherweise nicht antrat, mußte es laut Bestimmungen sämtliche Punkte an Landeck abtreten, so daß der Schachklub „Schrofenstein“ kampfflos zu 6 Punkten kam und dadurch an der 1. Stelle liegt, denn in Inzing konnten die Inzinger Schachspieler die Imster Favorits mit $3\frac{1}{2} : 2\frac{1}{2}$ schlagen; Imst hatte allerdings keinen glücklichen Tag.

An diesem Sonntag spielen die Inzinger nun in Landeck gegen den Schachklub „Schrofenstein“. Die Einheimischen treten in folgender Mannschaftsaufstellung an: Brett 1 Alois Sailer, 2 Karl Leiter, 3 Max Scheeyer (Dr. Knabl), 4 Josef Neuner, 5 Oswald Thurner (Ernst Held), 6 Adolf Hilkersberger (Johann Buchmair). St.-M.

HEIMATKUNDE

Was Flurnamen von der Almwirtschaft erzählen

Auf verschiedene almwirtschaftliche Angelegenheiten weisen zahlreiche Flurnamen hin. Auf der Tanunalm bei St. Anton heißt es „der ilt Hog“. Unter Hag versteht man den oft eingezäunten Platz unmittelbar bei der Sennhütte, auf dem die Almkühe zum Melken gesammelt werden. Obiger Flurname deutet darauf hin, daß auf diesem Platz nicht nur ein Hag, sondern auch eine Sennhütte vorhanden war. Ebenfalls einen Platz, und zwar einen schönen, weiten, meist ebenen bezeichnet der romanische Name „Gompe“, der sich bei der Sennhütte oder in geringerer bzw. weiterer Entfernung von ihr ausdehnt; so findet sich auf dem Gebiet der Ferwallalm im gleichnamigen Tale ein Nochtgompe und ein Burschtgompe, der stark mit Borstgras, das die Kühe kaum abzubeißen vermögen, verwachsen sein mag. Auf der bereits erwähnten Tanunalm dehnt sich der „Schweigompe“ aus, also ein Platz, auf dem sich mit Vorliebe die Almschweine aufhalten.

Oft ist der Gompe ein sehr guter, fast ebener und leicht erreichbarer Weideplatz. Auch noch von anderen Weideplätzen erzählen die Flurnamen. Auf der Nauderer Lawaunalm ist der „Hoach Trui“ zwar eine sehr gute, aber gefährliche Weide, und da muß der Hirt besonders aufpassen. Auf der gleichen Alm erstreckt sich die „Suntiwad“; sie stellt eine schöne und bequem zu erreichende Weide dar, auf der man mit Vorliebe am Sonntag das

in Gold, 14 Kt. S 2250.—
in Edelstahl S 870.—



OMEGA
30m

Weltberühmt durch ihre Präzisionsrekorde
am Observatorium in Genf

nur beim offiziellen **OMEGA - Vertreter**

UHRMACHERMEISTER

JOSEF PLANGGER

Joh. Weiskopf's Nachf. - LANDECK

Vieh weiden läßt. Das gleiche gilt für den „Suntistrich“ auf der Tanunalm. Auf der Alm Pieng in Nauders breiten sich die „Hierschaböider“ aus; diese Weideplätze haben ihren Namen davon, weil auf solchen Böden die Hirsche gerne lagern. Genannte Flächen stellen ein ausgezeichnetes Weidegebiet dar, wo meist nur Kühe hingetrieben werden, denen man es besonders gut meint; dabei kann sich auch der Protektionsdrang des Hirten etwas auswirken. Solche bevorzugte Plätze für bestimmte Weidetiere nennt man Stenkerplatz; ihretwegen hat mancher Bauer mit dem zuständigen Hirten eine geheime Verabredung vor der Almauffahrt.

Auf der Ferwallalm heißt man einen Weideplatz „s Glöck“, ein Ausdruck, der mit locken zusammenhängt; da werden nämlich ohne Aufsicht weidende Ziegen (Böcke), Kitze usw. angelockt, die dort Salz lecken können; dieses wird gewöhnlich auf breite Steine gestreut, die für einen solchen Platz und Zweck ja sehr zweckdienlich sind.

Einen interessanten Namen hat in der Ferwallalm ein etwa 40 ha großes Weidegebiet, auf das die Kühe gleich nach der Auffahrt und 14 Tage vor dem Almatrieb mit Vorliebe getrieben werden. Ja, wenn die Kühe diese Weidefläche nicht hätten, wären sie arm daran; und mag auch die Weide noch so spärlich und ärmlich sein, so bietet dieser Weideplatz immer einen Trost, weshalb er „Troastbearg“ genannt wird.

Das Versorgungshaus in Ried

Dieses „Institut der Barmherzigen Schwestern“ in Ried, wie es in einem Schreiben des Bürgermeisters von Ried im Jahre 1869 bezeichnet wird, wurde 1832 gegründet, und zwar vom Hochw. Herrn Stephan Krismer, mit dem die Barmherzigen Schwestern ein „mündliches Übereinkommen“ abgeschlossen haben. Laut dieser Abmachung hatte das Kloster auch die Mädchenschule zu übernehmen, und zwar unentgeltlich; die Gemeinde stellte nur die Schulrequisiten und das Holz bei.

Gerade letztere Verpflichtung der unentgeltlichen Unterrichtserteilung hatte zur Folge, daß der übliche Schulgroschen von allen Mädchen an den jeweiligen Volksschullehrer der Gemeinde bezahlt werden mußte, um sein Einkommen nicht zu schmälern; denn zu anderen Einkünften des Lehrers wie die aus dem allgemeinen Schulfonds (ausbezahlt durch die Statthalterei), die aus dem Lokalschulfonds, die Erträge aus den Mesner- und Organistengütern, Schulstiftungen usw., hatte der Vater des Kindes den sogenannten Schulgroschen zu zahlen. So mußte ein Bauer aus Fendels für seine Kinder im Jahre 1869 3.30 fl zahlen. Dieses Geld ist als eine Art privaten Schulgeldes anzusehen, dessen Zahlung üblich war.

Dr. Alois Moritz.

Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Landeck

Sonntag, 15. 11.: 25. Sonntag nach Pfingsten (4. Sonntag nach Epiph.) - 6 Uhr hl. Messe f. Leopold Benvenuti, 7 Uhr hl. Messe f. Julius Agostini, 8.30 Uhr hl. Messe f. d. Anl. d. Pfarrfam., 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst m. hl. Amt f. Alois, Elisabeth u. Josef Hauser, 11 Uhr hl. Messe; 17 Uhr Segenandacht.

Montag, 16. 11.: Hl. Gertrud - 6 Uhr hl. Amt f. Anton Aigner u. Johanna Hagen, Jahresmesse f. Gebhard Holzer, 7.15 Uhr hl. Messe f. d. Verstorbenen Othmar Müller, 8 Uhr hl. Messe f. Rosa Pezzei.

Dienstag, 17. 11.: Hl. Florinus - 6 Uhr Jahresmesse f. Maria Wohlmann, hl. Messe f. Johann u. Aloisia Wille, 7.15 Uhr Jahresmesse f. Juliana Fleckinger, 7.30 Uhr Perfuhsberg hl. Messe f. Anna Stecher, 8 Uhr hl. Messe f. Aloisia Schnegg.

Mittwoch, 18. 11.: Fest d. Kirchweihe v. St. Peter - 6 Uhr hl. Messe f. Otto Dapunt, Jahresmesse f. Josef Carotta, 7.15 Uhr hl. Messe n. Mng. f. d. Verstorbenen der Fam. Moritz, 7.30 Uhr Bruggen hl. Messe f. d. † Bruggener, 8 Uhr hl. Messe f. d. Frauen.

Donnerstag, 19. 11.: Hl. Elisabeth - 6 Uhr Burschl Gem.-Messe n. Mng., hier hl. Messen f. Lisl König, Elisabeth Mayrhofer, 7.15 Uhr hl. Messe f. Fam. Langer u. Angeh., 8 Uhr hl. Messe f. einen Gefallenen.

Freitag, 20. 11.: Hl. Felix v. Valois - 6 Uhr hl. Messen f. d. Gefallenen Pepi u. Gusti Spieß, f. Johann, Paul u. Agatha Gruber u. f. † Eltern Haas, 7.15 Uhr Jahresmesse f. Paulina Huber, 8 Uhr hl. Messe f. Alois Jungblut.

Danksagung

Anläßlich des Heimanges meines lieben Gatten, unseres guten Vaters, Herrn

Viktor Agostini

Textilarbeiter

danken wir auf diesem Wege für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, besonders der Direktion und der Gefolgschaft der Fa. Textil A. G., und allen Verwandten und Bekannten für die vielen Kranz- und Blumenspenden und für die Beteiligung an seinem letzten Gange.

Landeck, im November 1953.

Maria Agostini

und Kinder

Samstag, 21. 11.: Fest Mariä Opferung - 6 Uhr Jahresamt f. † Vinzenz Probst, hl. Messe f. Emma Hirschberger, 7.15 Uhr hl. Messe n. Mng. S., 8 Uhr Jahresmesse f. d. Gefallenen Hubert Wiederin; 17 Uhr Rosenkranz u. Beichtgel.

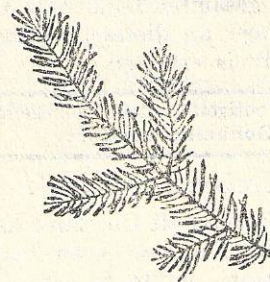
Besonderes: Montag 20 Uhr Männerrunde, Dienstag 20 Uhr Glaubensstunde f. Mädel über 17 Jahren.

Ärztlicher Sonntagsdienst am 15. 11. 1953:

Dr. Karl Fink, Landeck, Malserstraße 11, Tel. 477

Tiwag-Stördienst (Landeck-Zams) am 14. 11. u. 15. 11.: Ruf 210-424

Eigentümer und Verleger: Stadtgemeinde Landeck — Verantwortlicher Redakteur: Heinrich Weber — Druck: Enrolia Landeck



Ohne Kaufzwang

beraten wir Sie bei der Wahl Ihrer

Weihnachtsgeschenke

Wir bieten Ihnen:

Handtaschen in Nylon von S 27.50 aufwärts
in Leder von S 79.50 „

Reisetaschen in Nylon von S 44.— „
in Leder von S 122.— „

Aktentaschen in Leder mit Lederzwischenfach
von S 69.— aufwärts

Kleinlederwaren aller Art in großer Auswahl

Ferner:

Skihauben mit warmem Flanellfutter, alle Größen
von S 17.50 aufwärts

Handschuhe in Wolle von S 24.50 aufwärts
in Leder gefüttert, für Damen S 107.—
„ „ „ „ Herren S 122.—

Handarbeitsstoffe in großen Breiten und Stickgarne für Ihre Weihnachtshandarbeiten.

Seidenleinen und reines Leinen, beige u. weiß, zum Fädenzeichnen u. -auszählen.

Außerdem: Modeschmuck, Gürtel, Schals u. Tücher im Haus des guten Geschmacks:

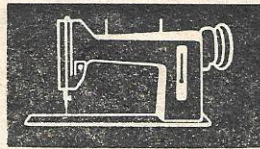
Martha Henzinger

Landeck, Malserstr. 29

Tel 451

NÄHMASCHINENHAUS
Ahrer
INNSBRUCK, AM HAUPTBAHNHOF

Nicht irgend eine Näh- maschine



sondern viele verschiedene Modelle ermöglichen es, die zweckmäßigste zu wählen. Teilzahlung nach Vereinbarung. Die kostenlose Druckschrift 21 enthält, was Sie vor dem Kauf einer Nähmaschine wissen müssen

AHRER, Innsbruck, bürgt für Qualität!

Die schönste *Weihnachtsfreude* f. Ihren Mann
ist ein **PHILIPS - Trockenrasierer !**

	Bar	Anz. u. 12 Raten à
Mit Lederetui	S 425.-	S 85.- S 62.-
„ Nylonsäckchen	S 385.-	S 85.- S 55.-

Radio R. Fimberger



STRÜMPFE!
STRÜMPFE!
STRÜMPFE!

Kinderstrümpfe in verschiedenen Größen und Farben.

Ein Beispiel: **Baumwolle**, Größe 3 ab S 7.10
Reine Wolle, mit Perlon verstärkt,
wieder ein Beispiel: Größe 3 S 17.20

Damenstrümpfe:

Ripsstrümpfe	ab S 10.50
Strümpfe, plattiert	ab S 21.50
Wolle mit Seide	S 42.70
Reine Wolle	ab S 28.90
Kunstseide	ab S 14.50
Perlon	ab S 25.80
Winterperlon, extra stark	ab S 28.50
Herrensocken, Baumwolle	ab S 7.—
Herrensocken, reine Wolle	ab S 18.50

BERTRAM TEXTILIEN
Rohner
LANDECK - PIANS
VORARLBERGER BAUMWOLLWAREN - V.
RESTENVERKAUF

Wir bitten um gefällige Beachtung!

Zu den von unserer Firma ausgesandten Gutscheinen machen wir aufmerksam, daß beim Einkauf für je 1 Stück der im Gutschein angeführten Artikel stets nur

I Gutschein

in Anrechnung auf den Kaufpreis entgegengenommen und eingelöst wird. Wer also 2 oder mehrere Gutscheine zur Einlösung bringen will, muß auch zwei oder mehrere Stücke der betreffenden Warengattung einkaufen.

E s e m p f i e h t s i c h I h r

MODENHAUS
HUBER

Zwei Zimmer- **Öfen** und zwei Sägespanöfen,
gebraucht, zu verkaufen. Adresse Tyrolia, Landeck

Lichtspiele Landeck

Wieder ein herziger Märchenfilm:

Schneewittchen und die sieben Zwerge

Samstag, 14. November um 2 Uhr

Der vielbesprochene preisgekrönte Film um die erste Liebe
zweier blutjunger Menschen:

Sie tanzte nur einen Sommer

Mit Ulla Jacobsson, Folke Sundquist u. a.

Samstag, 14. November um 5 und 8 Uhr
Sonntag, 15. November um 2, 4, 6 und 8 Uhr

Die urkomische Groteske um zwei vollkommene
„militärische Blindgänger“:

Schrecken der 2. Kompanie

Mit Jimmy Durante, Jane Wyman, Phil Silvers u. a.

Dienstag, 17. November um 8 Uhr
Mittwoch, 18. November um 8 Uhr

In den Dschungeln Afrikas kämpft ein neuer Urwaldmensch
für Recht und Freiheit und das Leben seiner Tiere:

Tarzan und das Blaue Tal

Mit Lex Barker, dem neuen Tarzan-Darsteller.

Donnerstag, 19. November um 7 Uhr
Freitag, 20. November um 8 Uhr

Möbel

Wenn Sie fürs Leben Ihre Möbel kaufen, besuchen Sie auch unverbindlich meine Möbelausstellung. Ihr Besuch lohnt sich.

Günstige Preise, bequeme Teilzahlung, Zustellung frei ins Haus.

Möbelhandlung-Polsterwerkstätte
Landeck-Bruggen, Ruf 348

Arthur Zangerl

Pelzmäntel

Pelzfelle auch auf Teilzahlungen kaufen Sie günstig bei

OBKIRCHER INNSBRUCK (beim Hauptbahnhof.), Salurnerstr. 3 - Tel. 4143

Immer gut bedient bei

Leopold ROCKENBAUER

Schneidermeister - Landeck

Fernglas 7x42, mit Blaubelag, zu verkaufen. Adresse in der Druckerei Tyrolia

Unser Schlager!

Kranzfeigen per kg . . . S 5.80
Sultaninen Ia . . . S 10.—
Zibeben . . . S 8.20

Nützen Sie die einmalige Gelegenheit bei

Feinkost Huber, Malserstraße 29

Antiquarische

BÜCHER

Buchhandlung J. Grisseemann Imst und Landeck

Haushalt- u. Zick-Zack-Nähmaschinen

Österr. und deutsche Fabrikate

Nähmaschinen-Nadeln und Zubehör

MASCHINENHANDLUNG

FRANZ AUER, Landeck

TEL. 520

R. Fimlberger

Ruf 513

Neue Radioapparate

UKW-SUPER, Modell 1954



Marke	Kassapreis	Anzahlg. u. 12 Raten à	
PHILIPS Malinée	S 1.895.-	495.-	133.-
PHILIPS Symphonie	S 2.770.-	770.-	190.-
PHILIPS Konzertmeister mit Plattenspieler	S 3.490.-	890.-	247.-
HORNY Lord	S 1.890.-	490.-	133.-
HORNY Souverän	S 2.760.-	760.-	190.-
Musikmeister mit Plattenspieler	S 2.950.-	750.-	209.-

Gebrauchte Radioapparate in großer Auswahl

Unmöbliertes

Zimmer

zu vermieten.

H. HUPFAU

Landeck-Bruggen

Kreuzgasse

1 Kindermantel

weinrot, sehr gut erhalten, f. 12-14 jähriges Mädchen, um S 150.- zu verkaufen.

Adresse in der Druckerei Tyrolia

VOM PELZ ZUR ROMAN EIBNER, DER LIEBESBERG

elegante, schöne, solide

Pelzmäntel

in zeitlosen modischen Formen mit	S 1480— S 1780— S 1980—
Rund-, Schal- oder Stehkragen	S 2380— S 2480— S 2680— usw.

forte stets preiswerte Einzelflügel!



Eibner Pelze

sind Werkmannsarbeit aus Meisterhand!

Pelzkauf ist Vertrauenssache!

Darum nur bei

Eibner-Pelz

beim er bereit

helle Stückfärbearbeit, Maßform und Preiswürdigkeit!

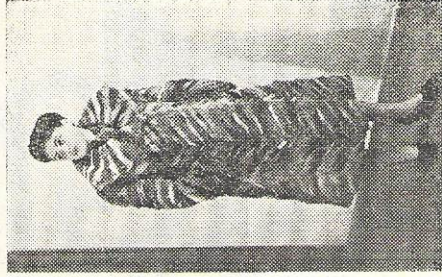
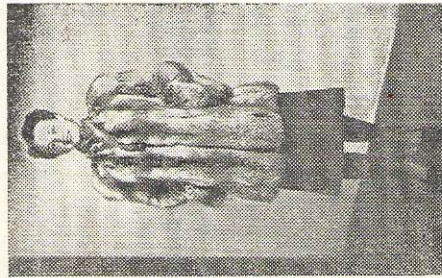
Kaufende zufriedene Kunden werden für das
höflichste und zuverlässigste Ergebnis, vom

Pelzwerk Roman Eibner

Leipzig-Landsberg

Zu den bekannten Raten - Zahlungsbedingungen bis 12 Monate

Pelzwerk Roman Eibner, Deutschlandsberg



Österreichs Frauen tragen

Eibner-Pelze!

Wied. China, Deutschländer

An eine Wohnpartei!

PELZSCHAU

im Kaufhaus

**L. Schueler
Landeck**

Nur 4 Tage

Mittwoch, 18. bis Samstag, 21. November

Wir zeigen Ihnen bei freier Besichtigung ohne Kaufzwang

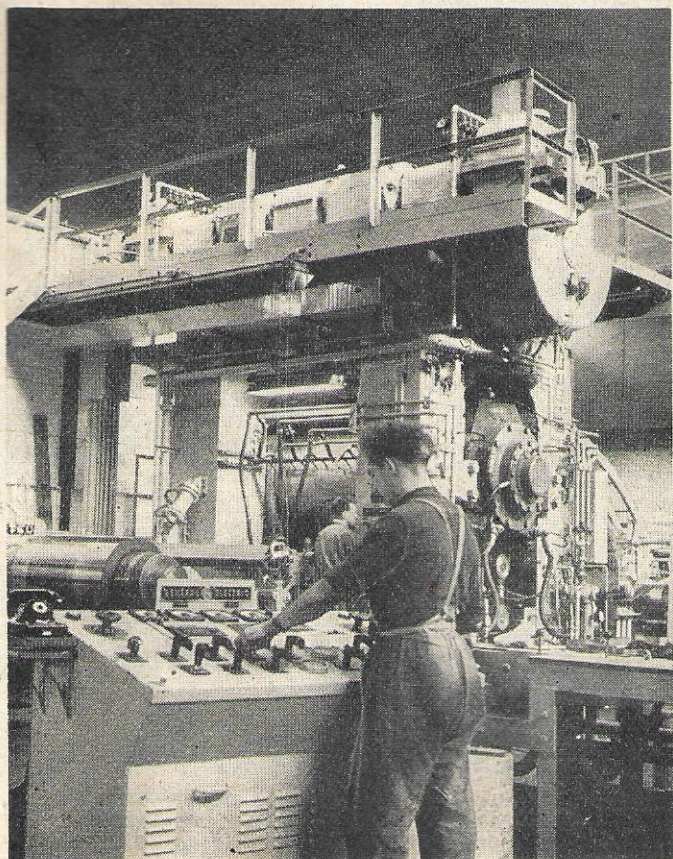
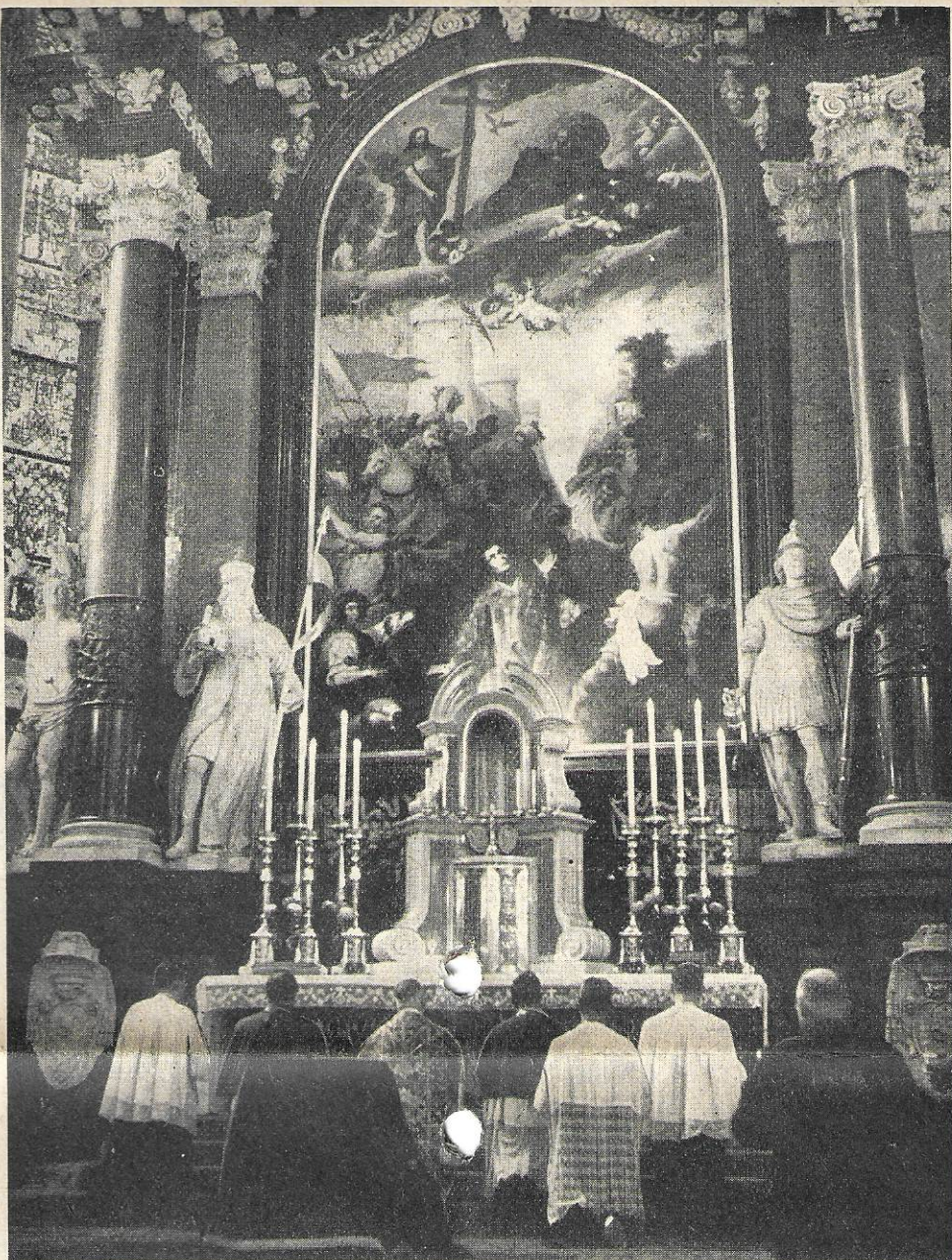
Zeitgeschehen IM BILD

Bildbeilage zum Landecker Gemeindeblatt

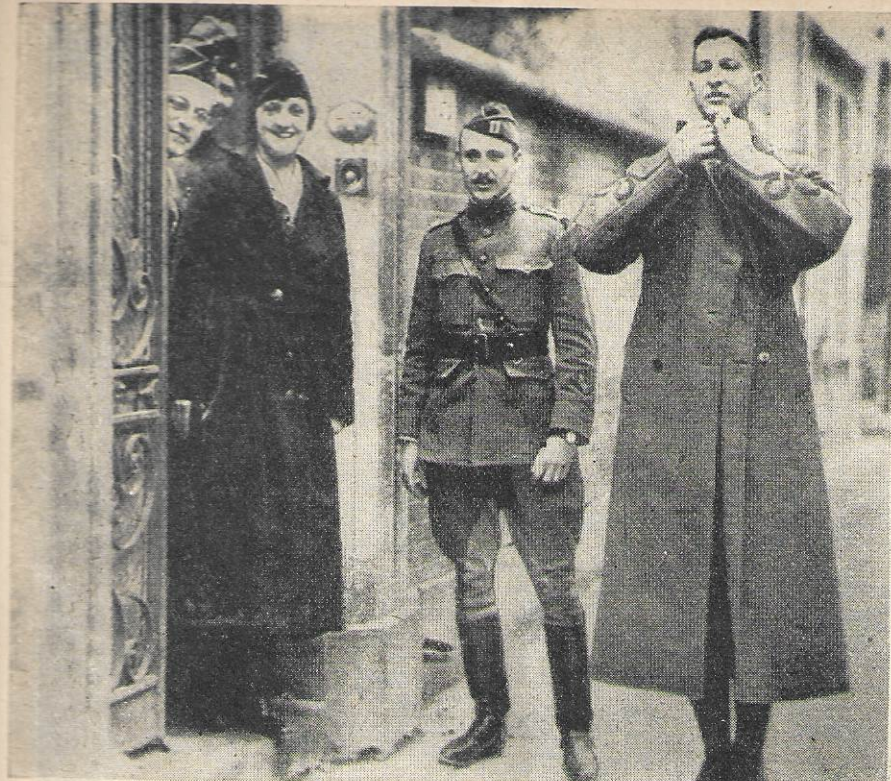


Mit zwei „Friedenszigarren“ wurde nach der Bürgermeisterwahl im Berliner Stadtsekat, die auf Dr. Schreiber (links) fiel, das Einvernehmen zwischen dem siegreichen CDU-Mann und dem Kandidaten der Sozialdemokraten, Dr. Suhr, wiederhergestellt. Berlin wird wie bisher von der „großen Koalition“ (SPD, CDU, CSU) regiert werden.

Ein kurzer Privatbesuch führte den → Erzbischof von New York, Kardinal Spellman, nach Wien, wo er in Sankt Stephan die heilige Messe zelebrierte.



Aktivposten der österreichischen Wirtschaft sind das neue Holzforschungsinstitut in Wien und das Kaltwalzwerk der Linzer VÖEST. Die Aufgabe des kürzlich eingeweihten Holzforschungsinstituts (Bild oben) ist die Suche nach besseren und billigeren Methoden der Holzverwertung. Das neue Kaltwalzwerk (links) wird eine bisher bestehende Lücke auf dem Blechsektor schließen und überdies die Stellung der österreichischen Eisen- und Stahlindustrie auf dem Auslandsmarkt stärken. Für beide Projekte wurden aus ERP-Mitteln Millionenbeträge zur Verfügung gestellt.



Mark Wayne Clark (rechts) war bereits im ersten Weltkrieg Offizier. Mehrfach ausgezeichnet und verwundet, wurde er Bataillonskommandeur.



Im zweiten Weltkrieg galt Gen.-Lt. Clark als Frontgenosse. Vor der Landung in Nordafrika ließ er sich von einem U-Boot an der afrikanischen Küste absetzen, um mit der Résistance Fühlung zu nehmen. Nach der Landung in Italien wurde er von Präsident Roosevelt ausgezeichnet (oben), 4. Juni 1944 zog er an der Spitze seiner Truppen in Rom ein.

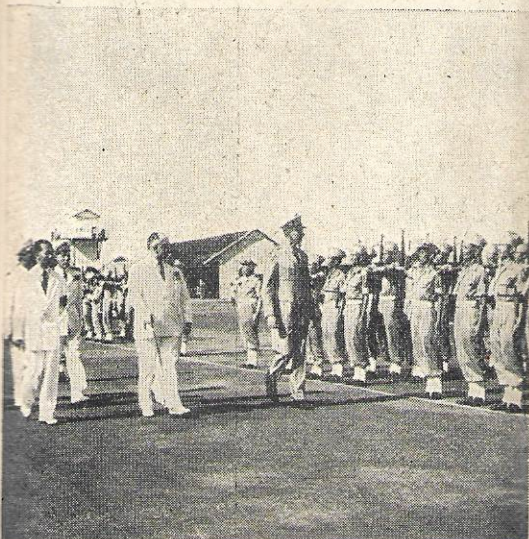


Wenn es einen „idealen Besatzungssoldaten“ überhaupt gäbe, könnte man dieses Prädikat General Clark zuerkennen, der sich als US-Hochkommissar für die Belange Österreichs einsetzte und in Wien zum Ehrendoktor promoviert wurde.

Ehrendoktor

MIT 1

Als vor fünf Jahren ein großer, schlanker General die Front der auf dem Wiener Sebelplatz angetretenen amerikanischen Truppen abschritt, um sich von ihnen zu verabschieden, ließ er die Militärmusik nicht etwa einen Marsch, sondern einen Wiener Walzer spielen. Diese Episode ist bezeichnend für Mark Wayne Clark, kürzlich im Triumphzug durch New York gefahren wurde, bevor er nach 40 Jahren Dienstzeit für immer die Uniform auslegte. General Clark war ursprünglich nur Truppenführer. Im Laufe des zweiten Weltkrieges, in den Nachkriegsjahren und zuletzt in Korea zeigte er, daß seine Stille gleichermaßen am Karten- wie am Konferenztisch lag. Seine Aufgeschlossenheit gegenüber der Umwelt, die nicht der Andeutung diplomatischer Konvention, sondern herzlicher Anteilnahme ist, hat dem General, dem die Wiener Universität ehrenhalber den Doktorgrad verlieh, die Freundschaft vieler Österreicher eingetragen.



Anfang 1952 wurde General Mark Clark amerikanischer Fernostoberbefehlshaber und Oberkommandierender der UN-Streitkräfte in Korea. Im März 1953 besuchte er die französischen Truppen in Indochina (links). Die Unterzeichnung des koreanischen Waffenstillstandes am 29. Juli 1953 (rechts) bildete den erfolgreichen Abschluß seiner Mission im Fernen Osten.



New York bereitete dem General, nach würdigen Empfang. Tausende säumten die Straßen (links). Wenig später konnte General Clark in Rom einziehen. Damit kam auch endlich der Borsalino.



...ing, vertauschte der General die Uniform mit den
en als Zeichen seiner Würde mit einem Steirer-
mit dem damaligen Bundeskanzler Figl zu jagen.

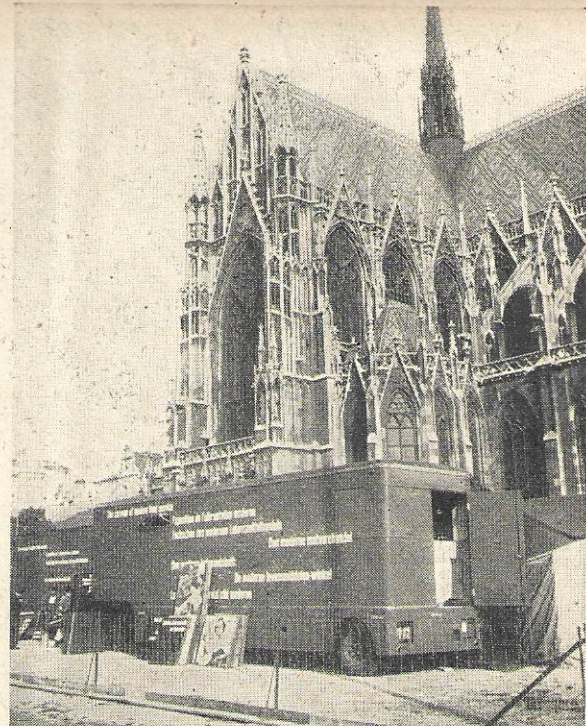


mando im Fernen Osten abgegeben hatte, einen
in Convoy auf der Fahrt zum Rathaus passierte
beggskameraden als Zivilisten begrüßen (rechts).
Mark 1943 in Rom zum Geschenk gemacht wurde.

Das Lebensmittel- geschäft von morgen

Nur Fachkreisen zugänglich, deswegen aber nicht minder interessant, war eine Wanderausstellung der OEEC, die zeigte, wie das Produktivitätsprinzip auch im Lebensmittelkleinhandel nutzbringend angewendet werden kann. Als „der Weisheit letzter Schluß“ war ein Selbstbedienungsladen eingerichtet, dessen Vorteile durch Filmvorführungen in dem Ausstellungskino erläutert wurden.

Auf dem Platz vor der Wiener Votivkirche schlug die in drei Großanhängern reisende Ausstellung ihre Zelte auf. Einladungen an Lebensmittelkleinhändler und Beamte der Konsumgenossenschaften wurden ausgeschrieben und ...



... wenig später führte ein Verkaufsfachmann die ersten Besucher — hier ausnahmsweise eine Gruppe Journalisten — durch „Das Lebensmittelgeschäft von morgen“.



Individuelle Behandlung wurde allen Besuchern zuteil, die an Hand von Skizzen bei der Modernisierung von Laden und Verkaufsmethoden beraten wurden.



Buchstäblich im letzten Augenblick hörten in Italien die schweren Regenfälle auf, so daß trotz umfangreicher Schäden die Hochwasserkatastrophe nicht dieselben Ausmaße erreichte wie vor zwei Jahren. Unser Bild zeigt eine von Hochwasser und Erdrutsch zerstörte Eisenbahnstrecke in Kalabrien, das diesmal die schwerstbetroffene Provinz Italiens war.

Aus aller Welt

Kalte Füße holen sich die kommunistischen „Erklärer“, die in einer eigens für die Belehrung heimkehrunwilliger Kriegsgefangener errichteten Zeltstadt in Panmunjom Chinesen und Nordkoreaner zur Rückkehr überreden wollen. Die Zahl der Bekehrungen liegt sicher weit unter dem festgesetzten „Plansoll“.

Photos: AND, UP, INP

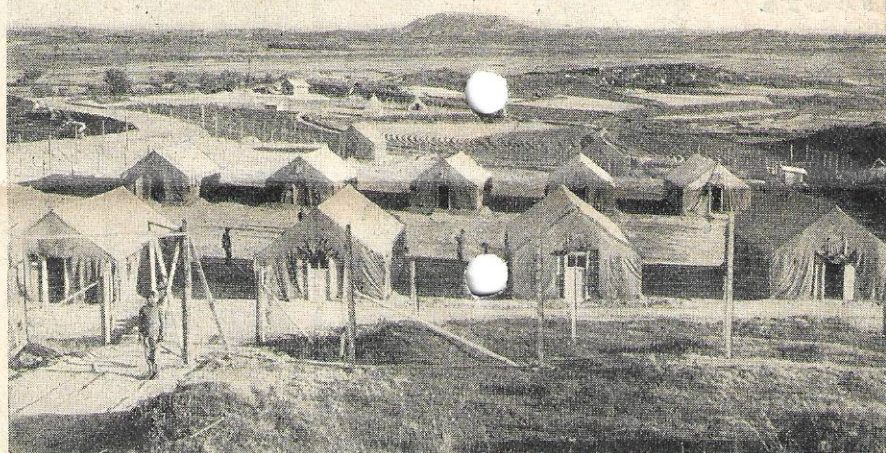


Von seiner Weltreise heimgekehrt, schilderte der japanische Thronfolger Prinz Akihito im trauten Familienkreis seine Eindrücke und Erlebnisse. Das japanische Kaiserpaar, Prinzessin Suganomiya und Prinz Yoshinomiya waren aufmerksame Zuhörer.

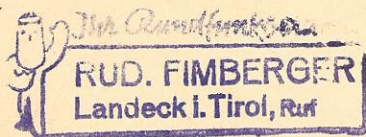
← **Das Neueste an zweirädrigen Fahrzeugen** zeigte die internationale Fahr- und Motorradausstellung in Frankfurt. Eine Fülle technischer Neuheiten und die originelle Art der Schaustellung verhalfen der IFMA auch heuer zu einem Publikumserfolg.



Im Film erlebten die Teilnehmer der britischen Himalajaexpedition noch einmal ihren Kampf um den höchsten Berg der Welt. Vor der Galapremiere des Dokumentarstreifens, die kürzlich im Londoner Warner Theatre stattfand, ließen sich Königin Elisabeth und ihr Gemahl, der Herzog von Edinburgh, vom Leiter der Expedition, Sir John Hunt, noch einmal die Bergsteiger vorstellen.



Der Welterfolg



höherer
Lebensstandard

erstmalig

in

Österreich

Höherer Lebensstandard erstmalig in Österreich

ist kein Schlagwort!

Neidvoll blicken wir in jene Länder, in denen der Haushalt durch Elektrogeräte schneller, einfacher und sparsamer, damit der

Lebensstandard höher

als bei uns liegt.

Auch Sie wünschen sich eine gut aussehende Gattin und Mutter, die sich durch die zeitsparenden Elektrogeräte mehr als bisher der Familie widmen kann und nicht eine sich mit veralteten Methoden abquälende, abgespannte müde Hausfrau.

Wir geben Ihnen die Möglichkeit,

durch den Erwerb von Elektrogeräten diesen begehrten

höheren Lebensstandard

auch innerhalb Ihres Haushaltes zu erreichen. Auf Wunsch ermöglichen wir Ihnen auch durch bequeme Teilzahlungen zu den erwünschten Geräten zu gelangen.

Nun liegt es bei Ihnen,

den höheren, in der Welt bereits bestehenden Lebensstandard auch in Ihrem Heim einzuführen.

Alle Ihnen vorgestellten Geräte finden Sie bei uns in Frühjahrsmesse-Ausführung zur Besichtigung vor. Es würde uns sehr freuen, Sie recht bald begrüßen zu dürfen, um das von Ihnen begehrte Gerät unverbindlich vorzuführen und Sie über die benötigte Größe und Aufstellung fachmännisch zu beraten.

Zahlungsbedingungen: Die angegebenen Preise sind original Fabrikspreise. Wir liefern Ihnen alle größeren Geräte auf Wunsch in bequemen Teilzahlungen. Wir beraten Sie auch gerne in dieser Hinsicht.

Gut aufbewahren für späteren Bedarf!

Alle Geräte auf Teilzahlung!

Der neue PHILIPS **SUPER PHILISHAVE**

MIT DEM DOPPEL-SCHERKOPF ist der Weltmeister der Trockenrasierer!

Er rasiert

noch schneller,
noch glatter,
noch gründlicher!

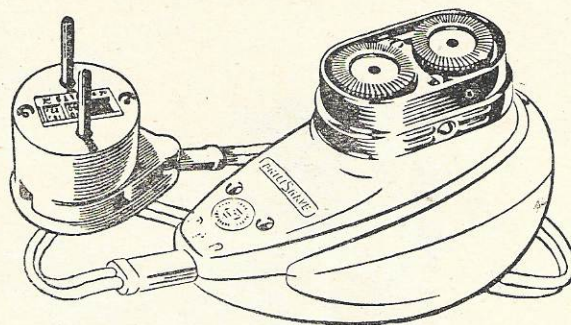


Zwei Scherköpfe mit 120 feinen
Scherschlitzten!

Die Scherkappen sind nur
neun Hundertstelmillimeter dick!

12 selbstschärfende Schermesserchen
aus Edelstahl!

Die beiden Schermeisel drehen sich
3000mal in der Minute!



Im Nylon-Säckchen . . . S 385.-

Im Leder-Etui . . . S 425.-

Ersatz-Scherkopf . . . S 49.-

60% BILLIGER 70% RASCHER

und gesünder kochen Sie mit

Kayser-Dampf-Schnellkochtopf

In den 3 Einsätzen des Topfes kann ein
komplettes Menü — Suppe, Fleisch, Ge-
müse und Kuchen oder Kompott — auf
nur einer Feuerstelle in 15 bis 20 Minuten
bereitet werden. Der Dampfdruck bewirkt
eine rasche Fertigstellung der Speisen und
verhindert infolge der Druckpolsterbildung
jedwede gegenseitige Geruchsübertragung

Der große Erfolg

der Wiener Frühjahrsmesse 1953



Standardausführung . . . S 444.-

Für Gaststätten u. Großhaushalte ab 6 Personen S 527.-

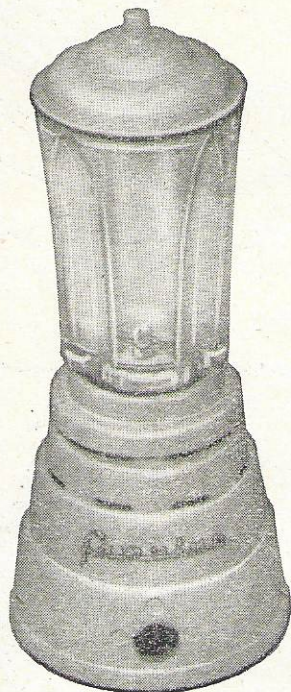
SO LEICHT UND BILLIG GEHTS MIT STROM

Das ist der Richtige



Famulus Mixer

die kleine vielseitige elektrische Küchenmaschine.



Der FAMULUS-MIXER mahlt spielend leicht Kaffee, Nüsse, Mandeln, Bröseln, Mohn usw. im trockenen Zustand.

Er passiert alle Arten Obst, Gemüse mit der Schale und mit den Stengeln vitaminreicher als bisher. Auch Soßen, Mayonnaise, Backteige, Brotaufstriche, Cremes, Milch und Fruchtsäfte sowie Cocktails rührt, mischt und quirlt der Mixer ohne Hilfe.

Zwiebeln, Kartoffeln, auch mit Schalen, Fleisch und Fische schneidet, hackt und zerkleinert er in jeder gewünschten Feinheit je nach Arbeitsdauer.

Der FAMULUS-MIXER ist demnach eine der vielseitigsten Haushaltmaschinen.

Preis S 980.—

Auch Sie werden mit *Famulus-Mixer* zufrieden sein!

SO LEICHT UND BILLIG GEHTS MIT STROM

ALLER GUTEN DINGE SIND 3

Bei Staubsaugern sind dies:

1 *famulus*

MINOR
Handstaubsauger

Preis S 854.—

2 *famulus*

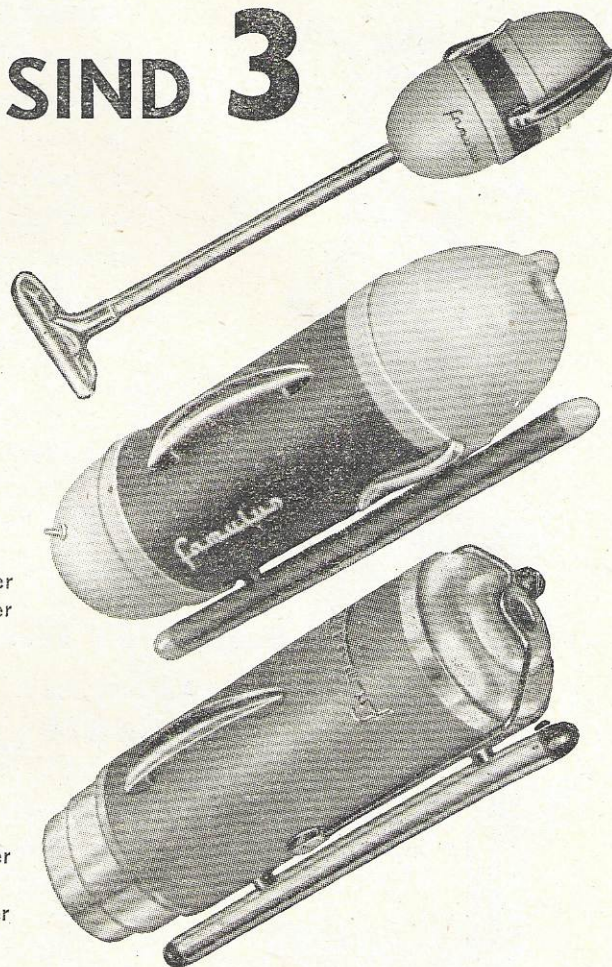
STANDARD
Schlittenstaubsauger
in Hartplattenkoffer

Preis S 1134.—

3 *famulus*

FAVORIT
Schlittenstaubsauger
mit Metallkappen
in Hartplattenkoffer

Preis S 1280.—



Alle Geräte sind mit reichlichem Zubehör und äußerst kräftigem Universalmotor für Gleich- und Wechselstrom 300 Watt, 850—900 mm WS Saugleistung ausgerüstet.

Merken

Sie sich die 3 Vorzüge der FAMULUS-Erzeugnisse

FORMSCHÖN, TECHNISCH VOLLKOMMEN UND KONKURRENZLOS PREISWERT

ALLE GERÄTE AUF TEILZAHLUNG

Ein gutes

Schalerl Kaffee

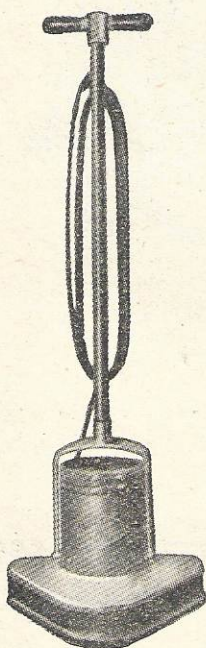


kann nicht aus einem Häferl kommen. Kleine Espressomaschinen geben Ihnen die Möglichkeit, bei 30% Kaffee-Ersparnis auch zu Hause auf einfachste Weise einen Kaffee zuzubereiten, wie Sie ihn als verwöhnter Moccatrinker bevorzugen. Milch dazugegeben, gibt Ihnen wirklich guten Wiener Kaffee.

KAYSER-ESPRESSOMASCHINE

Femosa

Inhalt 6 Tassen, Kupfer verzinkt, Messing verchromt, S 380.—



2 Begriffe, die zusammen gehören:

kultiviertes Wohnen und
BODENBÜRSTE „Blitz-Blank“

Parkett, Linoleum und Kunstböden
werden in kürzester Zeit mühelos durch „BLITZ-BLANK“-
Bodenbürsten auf Hochglanz gebracht.

Type	B 9	B 14	B 16
Gewicht	9 kg	14 kg	16 kg
Verbrauch	300 W	400 W	600 W
Bürstenfläche	400 cm ²	400 cm ²	625 cm ²
Preis S	1560.—	1890.—	2150.—

Die praktische Kombination von Bodenbürste und Staub-
sauger, der

SAUG-BOHNER K 49

Bodenbürste 440 W }
Staubsauger 280 W } in einem Stück Preis S 2150.—

SO LEICHT UND BILLIG GEHTS MIT STROM

ELEKTRO-AUSTRIA-GESCHIRR

hilft der Hausfrau sparen

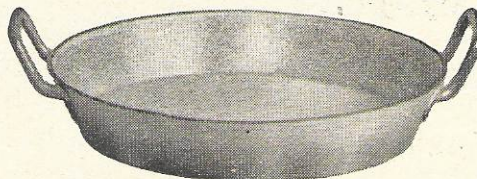
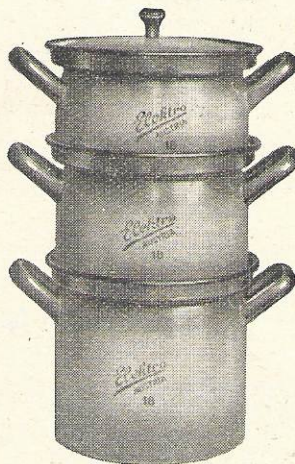
- durch
- verminderte Stromkosten
 - längere Haltbarkeit



Die Austria-Email-Werke erreichen:

- verminderte Stromkosten durch einen 5 mm starken, plangedrehten Geschirrboden, der im Durchmesser genau der Kochplattengröße angepaßt und vollständig aufliegt. Es werden somit Wärmeverluste auf ein Minimum herabgedrückt, demnach kurze Kochzeiten bei geringstem Strombedarf erreicht
- längere Haltbarkeit ihres Geschirres durch Spitzenleistungen in der Emaillierung. Diese in Verbindung mit hochwertigem Stahlblech und verstärktem Boden gewährleisten auch nach jahrelangem Gebrauch neuwertigen Zustand und Aussehen.

	Durchmesser cm	Inhalt Ltr.	Preis
Kochtopf, hoch	14 ¹ / ₂	1,5	68.-
	18	3,3	91.-
	22	6	115.-
Fleischtopf	14 ¹ / ₂	1,2	66.-
	18	2,5	86.-
	22	4,5	112.-
Kasserolle	14 ¹ / ₂	1	64.-
	18	1,8	84.-
	22	3,2	107.-
Deckel	14 ¹ / ₂		10.50
	18		13.50
	22		16.-
Stielkasserolle m. Schnabel	14 ¹ / ₂	1	74.-
	18	1,9	90.-
Schnabeltopf	14 ¹ / ₂	1,8	68.-
	18	3,8	91.-
Wasserkessel (Teekanne)	18	2,3	137.-
	22	3,8	162.-
Eierpfanne	14 ¹ / ₂		44.-
	18		68.-
	22		93.-
Omelettepfanne	18		72.-
	22		96.-
Schnitzelpfanne	18		83.-
	22		104.-
Turmkochgarnitur bestehend aus:			
1 Kochtopf, hoch	14 ¹ / ₂		208.50
1 Fleischtopf	18		274.50
1 Kasserolle	22		350.-
1 Deckel			
Großküchenausführung			
Kochtopf, hoch	30	18	195.-
Fleischtopf	30	10	175.-
Kasserolle	30	8	165.-
Deckel	30		18.-

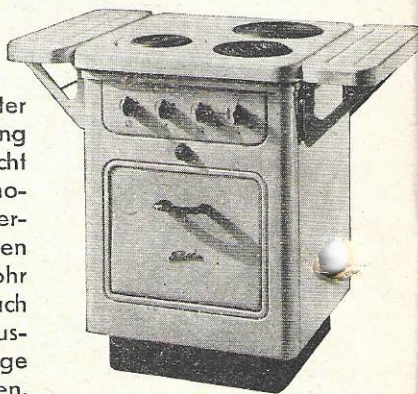


ALLE GERÄTE AUF TEILZAHLUNG

Der Stolz jeder Hausfrau und eine Freude fürs ganze Leben:

ein neuer **Elektra-Herd**

Mit Abstellplatten, Kontrolllicht und Backrohr-Thermometer versehen, stellt der **ELEKTRA-Herd** eine Spitzenleistung österreichischer Qualitätsarbeit dar. — Das Kontrolllicht verhindert unnützen Stromverbrauch, das Backrohr-Thermometer erleichtert Braten, Backen und Einsieden. — Versehen mit 3 oder 4 hochwertigen, dreistufig regelbaren Stiffkochplatten und Spezialheizkörpern für das Backrohr sind **ELEKTRA-Herde** auch nach jahrelangem Gebrauch vollwertig verwendbar und behalten ihr gefälliges Aussehen. — Alle Typen können auf Wunsch gegen geringe Aufzahlung mit einer Schnell-Kochplatte versehen werden, welche bereits nach einer Minute ihre volle Betriebstemperatur abgibt.



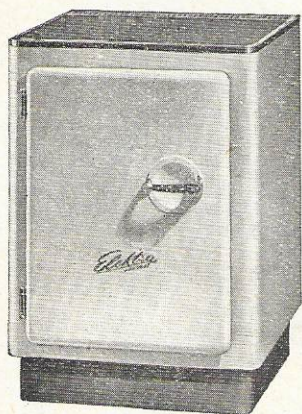
Ausführung: Nach Wahl: schwarz-weiß, elfenbein-braun oder ganz elfenbein, bestens emailliert, gewährleistet leichtes Reinigen und verhindert Rostbildung. Zubehör: 1 Fettpfanne, 1 Bratrost, 1 Kuchenblech und 1 Kochbuch.

Haushalt-Dreiplattenherd
Type 1123 . . . S 2680.—
mit Abstellplatten . . . S 2890.—

Haushalt-Dreiplattenherd Type 1123 T
mit Kontrolllicht Backrohr-Thermometer . . . S 2840.—
mit Abstellplatten . . . S 3050.—

Der Traum jeder Hausfrau

ein **Elektra-Kühlschrank**



Nicht größer als ein **ELEKTRA-Herd**, ist er doch so geräumig, daß er für eine Familie von 6 Personen Fleisch, Milch, Butter und Obst aufnimmt und vor dem Verderben schützt. — Der **ELEKTRA-Kühlschrank** ist nicht nur äußerst billig im Stromverbrauch (im Jahresdurchschnitt nur 1,5 kWh in 24 Stunden), sondern durch seine gefällige Form auch ein Schmuckstück für jeden Haushalt. — Der **ELEKTRA-Kühlschrank** ist ein Absorptionsschrank, das heißt, er hat keine beweglichen Teile, keinen Motor, ist daher absolut geräuschlos und radiostörfrei. Ein automatischer Temperaturregler ermöglicht die bekannt hohe Kälteleistung dieser Geräte bei minimalstem Stromverbrauch. — **Anschluß an jede Steckdose möglich!**

Ausführung: Außengehäuse ganz Metall, weiß hochglanz emailliert, Deckplatte Linobest. Kühlraum: emailliertes Stahlblech mit Eiswürfelbehälter. Abstellroste. S 3600.—

Formschönheit, sparsamer Betrieb, vereint mit großer Verlässlichkeit, zeichnen alle ELEKTRA-Geräte aus und machen sie so beliebt!

ALLE GERÄTE AUF TEILZAHLUNG

Das ist das gute und weltbekannte

»Bregenzereisen«

Elektrische Bügeleisen von unverwüster Lebensdauer, elegant, formschön, praktisch und handlich! Das Bügeln wird zum Vergnügen mit

Elektra - Bügeleisen

In vier Modellen zu haben, vom einfachen Holzgriffeisen bis zum rassigen Regel-Bügeleisen, welches sich automatisch ausschaltet, wenn der entsprechende Hitzegrad erreicht ist.

HAUSHALTBUGELEISEN

mit Holzgriff 3 kg schwer, vernickelt . . . S 108.—
mit Bakelitgriff 3 kg schwer, vernickelt . . . S 123.—

HAUSHALTBUGELEISEN

mit Bakelitgriff und Aufsteller, 3 kg schwer, verchromt . . . S 138.—

HAUSHALTBUGELEISEN

mit Bakelitgriff und 2 m angebauter Anschlußschrur, 2,5 kg schwer, verchromt . . . S 210.—

REGELBUGELEISEN

mit Bakelitgriff und 2 m angebauter Anschlußschrur, 2,5 kg schwer, verchromt . . . S 270.—

Weitere Modelle für Gewerbe, wie Schneider, Hutmacher usw., auf Anfrage!

Kluge Hausfrauen verwenden in den Sommermonaten eine Elektra - Doppelkochplatte,

befreit doch diese die Köchin von der unerträglichen Kohleherd-Küchen-Hitze!

ELEKTRA

Doppelkochplatten haben die gleichen hochwertigen, 3fach regelbaren Stiftpochplatten wie die Elektro-Herde und benötigen aus einer Steckdose entnommen nur den vorhandenen Lichtstrom.

ELEKTRA

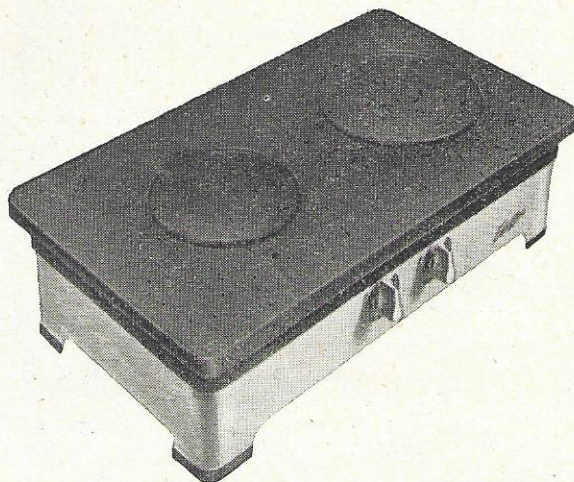
Doppelkochplatten können auf Wunsch gegen geringe Aufzahlung mit einer Schnellkochplatte versehen werden, welche bereits nach einer Minute die volle Betriebstemperatur abgibt.

Ausführungen:

Stahlblech, elfenbein-braun oder schwarz-weiß emailliert mit aufklappbarer Oberplatte und mit zwei auswechselbaren Stiftpochplatten u. zw.:

1 Stiftpochplatte 145 mm Dchm.
1 Stiftpochplatte 180 mm Dchm.
Gesamtaufnahme 2000 W

Preis: S 620.—



SO LEICHT UND BILLIG GEHTS MIT STROM



KÜHLSCHRÄNKE nunmehr in 3 Größen

haben wegen ihrer Vorzüge das große österr. Prüf- u. Qualitätszeichen zuerkannt erhalten

Die Vorzüge sind:

Vollkommen geräuschlose Arbeitsweise durch das bewährte, dauernd wirkende Absorptionssystem, keine beweglichen Teile, Kälteerzeugung auf rein physikalischer Grundlage,

Ein Thermostat sorgt für die automatische Regelung der Schranktemperatur,

Ganzstahlkonstruktion, außen feuerlackiert, Kühlraum-Innenwände säurefest feuerverzinkt, Durch günstigste Facheinteilung und Benützung der zugehörigen Kunststoffbehälter Möglichkeit größerer Vorratshaltung,

Günstigste Temperatur im Verdampferraum,

daher keinerlei Wartung, keine Maschinenschäden, lange Lebensdauer.

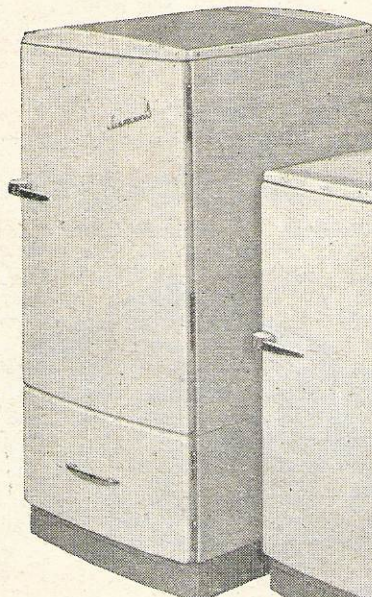
daher ständig richtige Kühltemperatur bei ständigem Stromverbrauch.

daher höchste Sauberkeit und leichte Reinhaltung.

daher keine verdorbenen Speisereste, und durch Lebensmitteleinkäufe für mehrere Tage Ersparnis vielfacher Einkaufswege.

daher jederzeit Erzeugung von Eiswürfeln zur Kühlung von Speisen und Getränken (in Krankheitsfällen für Kompressen) und Möglichkeit der Eiscreme-Bereitung.

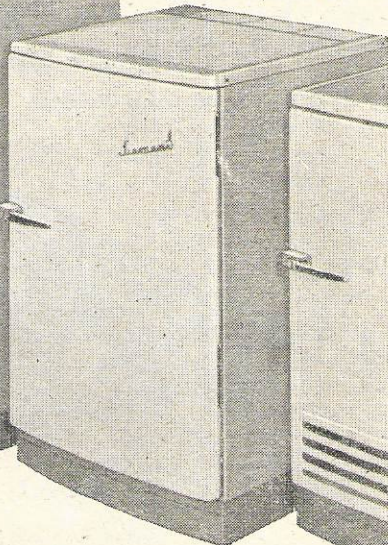
Type AE 65/2, 65 Ltr. Inhalt
mit zusätzl. 60 Ltr. Abstellraum



S 4200.-

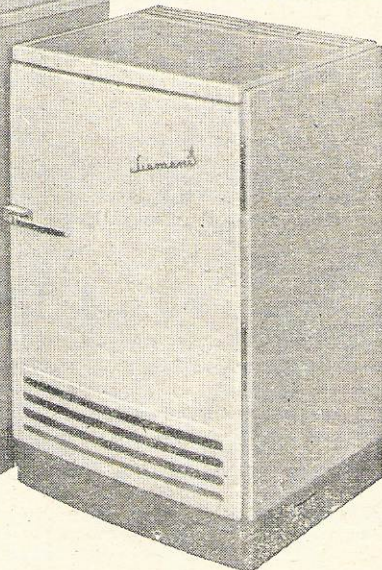
FÜR JEDEN HAUSHALT DIE PASSENDE GRÖSSE

Type AE 65/3, 65 Ltr. Inhalt



S 3800.-

und die **MESSENEUHEIT**
Type AE 45/5, 45 Ltr. Inhalt,
mit zusätzl. 30 Ltr. Abstellraum

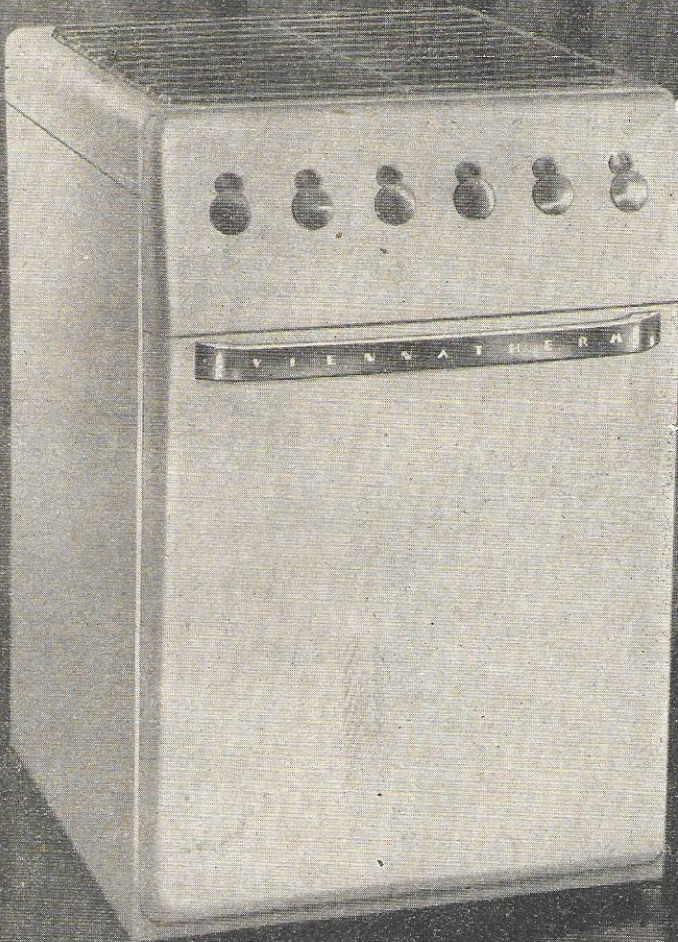


Preis auf Anfrage

SO LEICHT UND BILLIG GEHTS MIT STROM

SYMPHONIE *in*

Zweckmäßigkeit und Schönheit

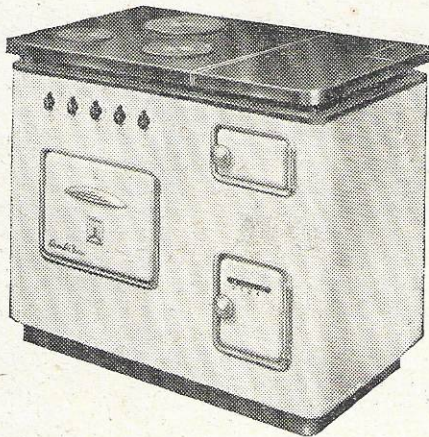


I T Y P — 4 T Y P E N

- 2-PLATTEN, V 2, S 1800
- 2-PLATTEN, LICHTSTROM, V 2 U, S 1900
- 3-PLATTEN, V 3, S 2300
- 4-PLATTEN, V 4, S 2600

IN JEDEM GUTEN FACHGESCHAFT ERHÄLTlich

DER ORIGINAL **Combi**
EIN BEGRIFF FÜR ELEKTRO-KOMBINIERTER
HERDE



- MIT 2 PLATTEN.
TYPE C 2 S 3300.—
- MIT 2 PLATTEN, *LICHTSTROM*
TYPE C 2 U S 3400.—
- MIT 3 PLATTEN
TYPE C 3 S 3600.—
- KOHLETEIL LINKS ODER RECHTS
KOCHHERD UND FÜLLOFEN
IDEALE RAUMHEIZUNG
- EMAILLIERUNG WEISS-SCHWARZ, ELFENBEIN-SCHWARZ
ODER ELFENBEIN-BRAUN

DIE ELEKTRO-

Thermalquelle
FÜR BAD UND KÜCHE

KLEINSPEICHER

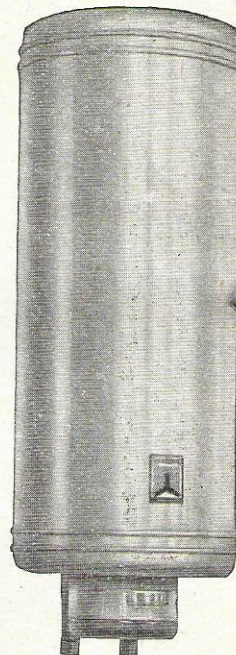
Thermo Piccolo
8 Liter, TP 8 S 850.—

HÄNGESPEICHER

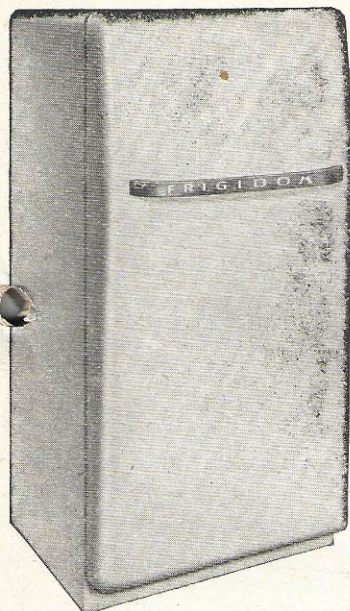
30 Liter, KHS 30 S 1100.—
50 Liter, KHS 50 S 1350.—
80 Liter, KHS 80 S 1650.—
100 Liter, KHS 100 S 1800.—
120 Liter, KHS 120 S 2100.—
150 Liter, KHS 150 S 2300.—

STANDSPEICHER

200 Liter, KHS 200 S 3700.—



SO LEICHT UND BILLIG GEHTS MIT STROM



DER ERSTE ÖSTERREICHISCHE HERMETIC-KOMPRESSOR KÜHLSCHRANK

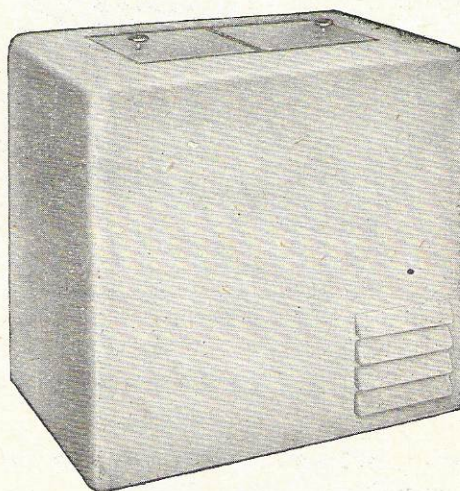


STAHLGEHÄUSE
ELEKTRISCH-VOLLAUTOMATISCH
ANSCHLUSSWERT 200 W
STROMVERBRAUCH 1.6—1.8 kWh

140 LITER NUTZINHALT / +2°/+4°C
0.75 kg EIS, FM 140 S 6600.—

200 LITER NUTZINHALT + 2°/+4°C
1.5 kg EIS, FM 200 S 8800.—

DIE ERSTE ÖSTERREICHISCHE HERMETIC-KOMPRESSOR TIEFKÜHLTRUHE (FREEZER)



STAHLGEHÄUSE
ELEKTRISCH-VOLLAUTOMATISCH
ANSCHLUSSWERT 200 W
STROMVERBRAUCH 1.8—2 kWh

100 Liter NUTZINHALT, FX 100
—18 bis —20° C S 8900.—

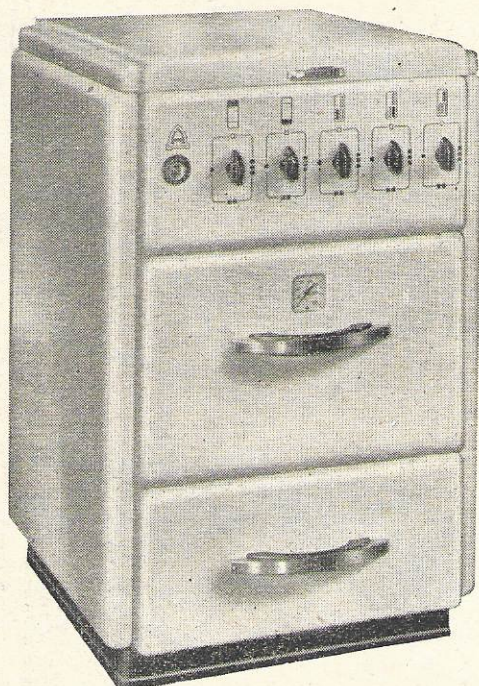
200 Liter NUTZINHALT, FX 200
—18 bis —20° C S 11.900.—

BESONDERS GEEIGNET FÜR LANDWIRTE, GASTSTÄTTEN USW.

ALLE GERÄTE AUF TEILZAHLUNG



EINFACH UND ANGENEHM



Type 0/2001 KT
Preis mit 2 Abstellplatten u. 2 Geschirrtuchhaltern
Kpl. S 3480.-

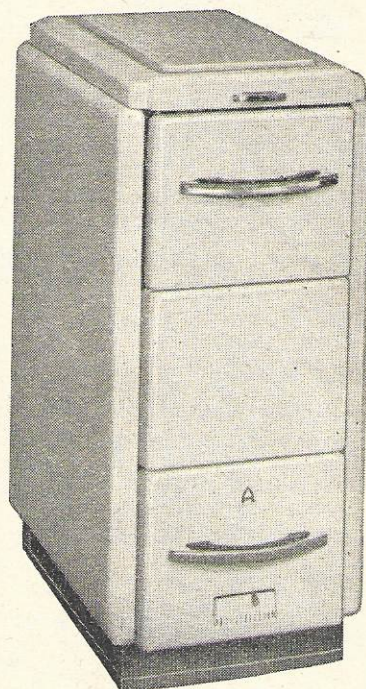
Wenn die Heizperiode anfährt,

sorgt der Zusatz-Dauerbrandherd für
angenehme Wärme.

AUSTRIA-EMAIL-Elektroherde und
Zusatz-Dauerbrandherde sind in
Farbe und Form vollkommen ange-
glichen und zeichnen sich durch
moderne und schöne Vollbauweise
aus.

ist das Kochen und Backen auf
einem Elektroherd, bietet er die
gegenüber allen anderen Herden
unübertreffliche Vorteile, wie:

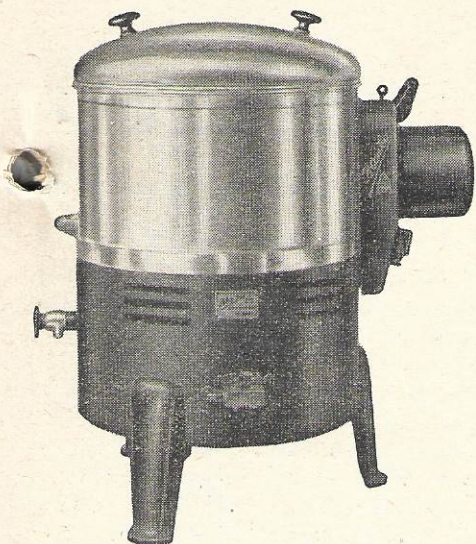
- rascheste Bereitschaft,
- leichte Handhabung,
- keine Verschlechterung der Luft,
- äußerste Sparsamkeit im Gebrauch.



Type ZD 2000, Preis S 1495.-

ALLE GERÄTE AUF TEILZAHLUNG

Waschen leicht gemacht!



mit der heizbaren

Blanka
WASCHMASCHINE
mit elektrischem Antrieb

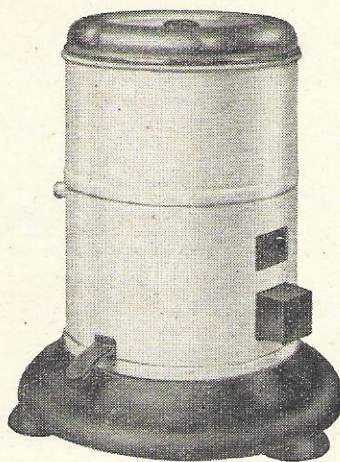
Kein Bürsten — kein Rumpeln!
Wäscht, kocht und schwemmt
in einem Arbeitsgang!

Einzige Maschine
mit faumelnd kreisender Trommel

Heizung:	220 Volt Wechselstrom	380 Volt Drehstrom
Elektro	S 4700.—	S 4300.—
Gas	S 4200.—	S 3800.—
Kohle	S 4500.—	S 4100.—

Blanka
ZENTRIFUGE

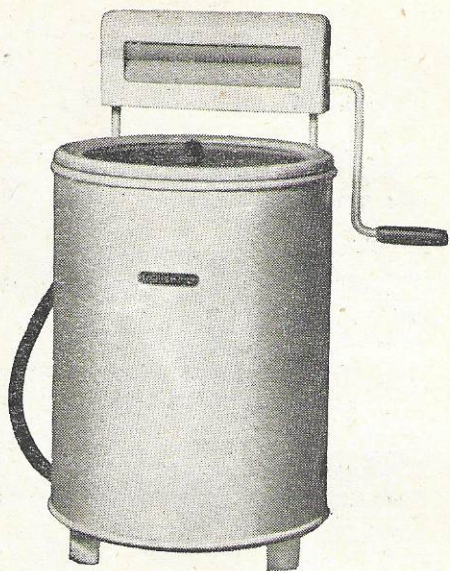
Zentrifugiert
leichte Gewebe
bügelfeuch!



220 Volt Allstrom S 3400.—
380 Volt Drehstrom S 2800.—

SO LEICHT UND BILLIG GEHTS MIT STROM

Darauf KOMMT ES AN!



SONNENWERK

Elektro - Waschmaschinen

kochen und waschen

die Wäsche nach einem tausendfach bewährten Verfahren durch Bewegung der Lauge bei größter Schonung des Waschgutes.

Mit einem Fassungsvermögen von 4½ bzw. 9 kg Trockenwäsche können SONNENWERK-Waschmaschinen noch an die normale Stromleitung (Schukosteckdose) angeschlossen und in der Küche oder im Badezimmer aufgestellt werden.

Die niedrigen Kaufpreise ermöglichen die Anschaffung einer SONNENWERK-Waschmaschine weitesten Volkskreisen.

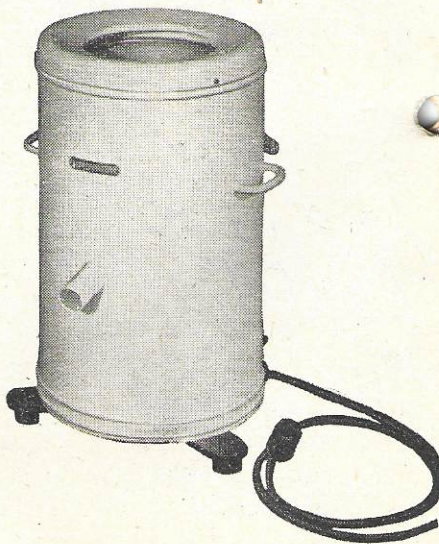
Gr. I für 4½ kg Trockenwäsche S 1265.-
Gr. II für 4½ kg oder 9 kg Trockenwäsche . S 1860.-
Mehrpreis für aufsteckbaren Wringer . . . S 420.-

SONNENWERK

Haushalts-Wäschezentrifuge

für 2 kg Trockenwäsche zeichnet sich durch geringen Platzbedarf, ruhigen Lauf und größte Zuverlässigkeit aus. Sie schleudert die nasse Wäsche innerhalb weniger Minuten fast bügeltrocken und macht den Waschttag vom Wetter unabhängig.

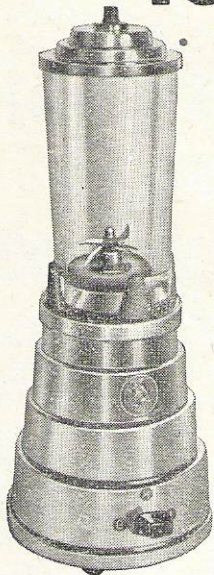
Preis S 1920.-



SO LEICHT UND BILLIG GEHTS MIT STROM

10 gesunde Jahre
mehr mit

Turmix



Alle, die sich durch gesundes Essen gesund machen wollen, müssen **IHN** haben. Ob sie zu mager und blutarm, oder ob sie zu dick sind, ob es sich um schwächliche Kinder, gebrechliche Greise oder pflegebedürftige Patienten handelt, allen geben der TURMIX und die TURMIX-Rezepte gesünderes Essen und erhöhtes Wohlbefinden.

Der TURMIX bewährt sich auch bestens in Laboratorien aller Art, Apotheken, zum Mischen von Farben in Druckereien, bei Anstreichen usw.

Modell H für Haushalt in lackierter Ausführung S 2100.—
Modell G für Gewerbe in verchromter Ausfgr. S 2520.—

**Nur der TURMIX
ist ein TURMIX!**

Reine Obst- und Gemüsesäfte liefert die TURMIX-Frucht- und -Gemüsezentrifuge. Unterlagen bitte separat anfordern.

Kitchen=Aid heißt nicht nur,
es ist auch *Küchen=Hilfe*
eine wirkliche

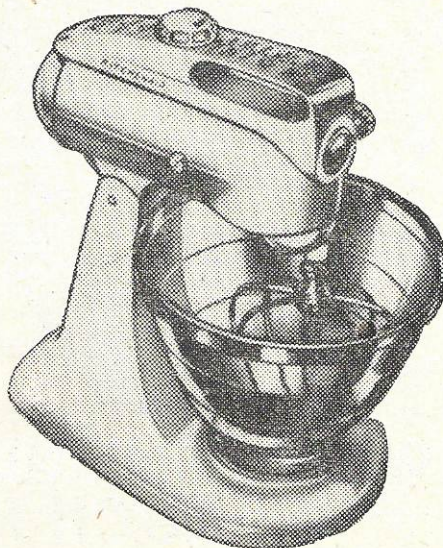
Das HOBART-Kitchen-Aid rührt, schlägt und knetet, passiert, faschiert Fleisch, schneidet Gemüse, reibt Bröseln, Mandeln, Schokolade usw., bereitet Eis, entschotet Erbsen, schleift Messer, entsaftet Zitronen, Orangen und kann noch vieles mehr.

In 3 verschiedenen Größen, mit diversen Ansteckgeräten, Modell 3-C, Modell K4-B und Modell K5-A.

Modell 3-C	S 2884.—
Modell K4-B	S 3990.—
Modell K5-A	S 4389.—

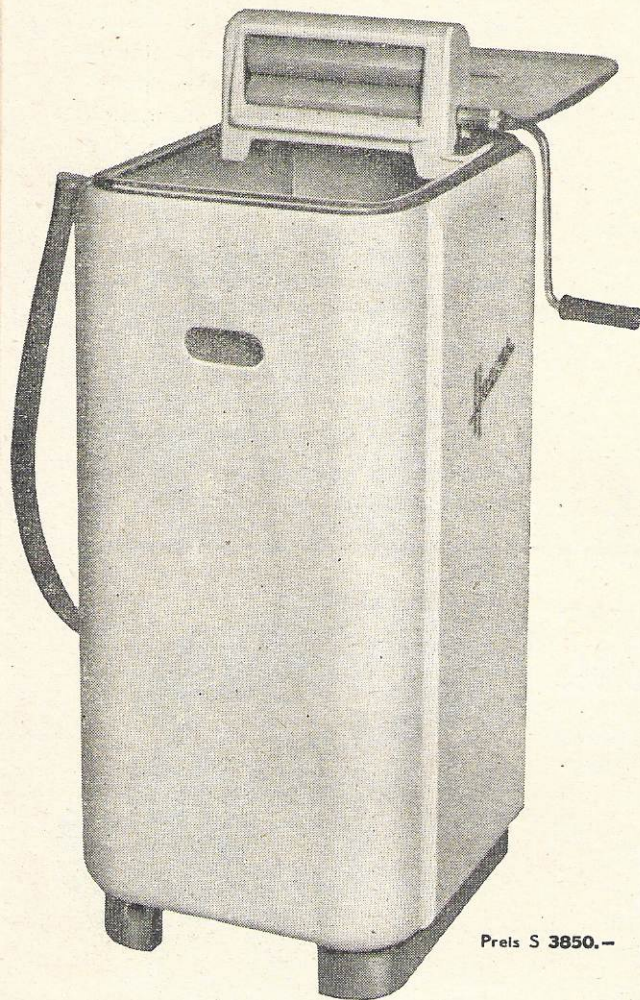
ohne Zusatzgeräte

Zusatzgeräte auf Anfrage



ALLE GERÄTE AUF TEILZAHLUNG

DIE MODERNSTE UND LEISTUNGSFÄHIGSTE WASCHMASCHINE



Preis S 3850.-

Die **Hoover**
wäscht nach einem
patentierten
Strömungsverfahren,

Der in die Seitenwandung eingesetzte Pulsator (ein kleines Well-Rad) wirbelt das Seifenwasser schonend durch die Wäsche, ohne daß diese dabei geschleudert wird. Sie bewegt und wendet sich nur durch die entstehende Wasserströmung, nicht durch den Pulsator selbst. Nur vier Minuten wäscht die HOOVER normal verschmutzte Wäsche, Wolle und Seide in einer Minute, daher werden leicht 10 kg in der Stunde gewaschen.

Dank geschickter Konstruktion läßt sich auch das größte und schwerste Wäschestück mühelos durch den Wringer drehen. Durch ihre raumsparende Konstruktion ist die HOOVER-Waschmaschine überall leicht unterzubringen.

Nur der in die Seitenwandung eingesetzte Pulsator wäscht so schonend!

WAHRSCHEINLICH AUCH FÜR SIE DIE BESTE!

ALLE GERÄTE AUF TEILZAHLUNG

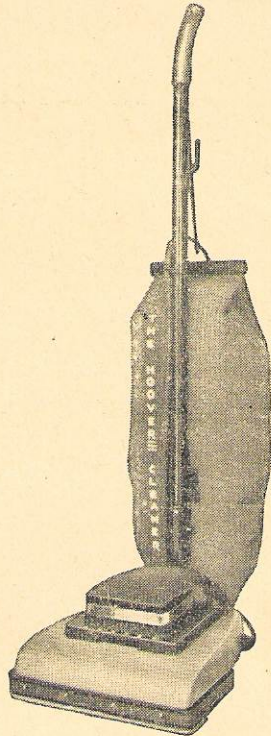
Er klopft . . . Er bürstet . . . Er saugt . . .

Bei Reinigungsarten bewältigt der HOOVER-Elektro-Reiniger in einem Arbeitsgang.

Durch die starke Saugkraft hebt er den Teppich so weit an, daß sich ein Luftkissen bildet. Nun wird auch der tiefsitzende Sand durch Klopfen gelockert und durch leichtes Bürsten mit dem gelösten Oberflächenschmutz weggesaugt.

Mit HOOVER gereinigte Teppiche halten länger und bewahren ihre leuchtenden Farben.

Modell JUNIOR, dort, wo man nicht allzu viele Teppiche hat, Modell 612 für größere Haushalte und Gewerbebetriebe, Spitäler, Sparkassen usw. Beide Modelle mit Zusatzgeräten zum Bürsten und Saugen von Polstermöbeln, Vorhängen, Wänden, Tapeten usw.



Hoover



Zur Reinigung und Pflege von weichen und harten Holzfußböden, Linoleumbelag, Gummi, Steinfliesen, Terrazzo und ähnlichem, sowie auch zum Polieren von Möbeln usw. die HOOVER-Elektro-Bodenbürste.

Auswechselbare Bürsten je nach Arbeitsvorgang, also Reibebürsten, Bodenbürsten, Polierscheiben und Lammfellpolster.

**Die einzige Maschine,
mit der man naß ausreiben kann!**

PREIS

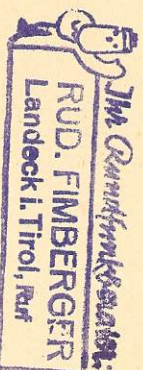
HOOVER-Elektro-Reiniger Modell 612	
komplett mit Zusatzgeräten	S 3570.-
HOOVER-Elektroreiniger Modell JUNIOR	
komplett mit Zusatzgeräten	S 2450.-
HOOVER-Elektro-Bodenbürste	S 2800.-

SO LEICHT UND BILLIG GEHTS MIT STROM

Herrn



Erreicht durch Ihren Elektro-Fachhändler



Hier abtrennen!

Bestellschein

Datum: _____

In ein Kuvert stecken und an nebenstehenden Elektrofachhändler adressieren!
Ich bestelle hiemit

Stück _____

Type _____

110, 125, 150, 220, 380 Volt — Gleichstr./Wechselstr.

Farbe u. Größe _____ Kassa-Fabrikspreis à S _____

Stück _____

Type _____

110, 125, 150, 220, 380 Volt — Gleichstr./Wechselstr.

Farbe u. Größe _____ Kassa-Fabrikspreis à S _____

Für Super-Philishave, Schnellkochtopf, Bug, Ieisen, Geschir, Esp esso-Maschinen i. 5n-
nen besondere Zahlungsvereinbarungen getroffen werden und gelten untenstehende
Ratenbedingungen nicht.

Meine Anzahlung (mindestens 20% des Kassapreises) beträgt S _____
welche Sie bei Lieferung durch die Post nachnehmen.

Den Rest werde ich in 4, 6, 8, 10 gleichen Mo abzahlen, zuzügl. 1% p. M. von der
Kreditsumme als Teilzahlungszuschlag begleichen.

Ich nehme zur Kenntnis, daß die auf Raten bezogenen Geräte bis zur Begleichung
der letzten Rate Ihr Eigentum bleiben.

Bei Geräteangaben bitte Bezeichnungen aus dem Heft verwenden!

Nicht Zutreffendes streichen!

Adresse _____

Unterschrift _____

Elektro-Geräte
natürlich nur beim Fachhändler
nicht beim Hausierer

Nicht alle Geräte, die Sie suchen, finden Sie in diesem
Heft. Ihr Elektro-Fachhändler wird Sie, auch bezüglich
der fehlenden Geräte, gerne beraten.